1103

THE EQUITY

106th Year, No. 45, Wednesday, November 8, 1989 *The Voice of the Pontiac since 1883* Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Two new mayors in Pontiac

by Denise Belec

Pontiac County has two new mayors, Albert Armstrong in Shawville and Pauline Teasdale in Rapides-des-Joachims.

A total of 9400 people were eligible to vote in this year's municipal elections held in twelve of Pontiac's 21 municipalities. Forty-eight percent of these electors exercised their right to vote.

The Municipality of Chapeau had the highest voter turnout with 78% of eligible electors casting their ballots. Shawville was second with 69% voter turnout. Allumette Island West had the lowest voter turnout with only 30% of eligible electors going to the polls.

Here are the results in each municipality.

Alleyn & Cawood. Clifford Monette has been elected to Seat No. 6 with 64 votes. His opponent Denise Renaud received 34 votes. Thirty-three percent of eligible electors voted in this election.

Bristol. George Pirie defeated incumbent Randy Pitt for Seat No. 5. Pirie received 52% (323 votes) of the votes cast. Randy Pitt received 28% (172 votes); Douglas Graham 16% (102 votes) and Sylvain Paul Côté received 1% (9 votes) of the votes cast.

The voter turnout in Bristol was 42%. Seven ballots were spoiled.

Chapeau. Chapeau marked the highest voter turnout of all 12 municipalities in which elections were held this year. Four seats were being contested:

André Martin won Seat No. 2 with 163 votes. His opponent Gilbert Dupuis received 99 votes.

Bernard Conroy was elected to Seat No. 3 with 84 % (227) of the votes cast in his favour. His opponent André Vaillancourt received 39 votes.

It was a tight race for Seat No. 4, incumbent councillor Neil McGuire returned to his seat with a majority of seven votes over his opponent Doug Mitchell, and there were seven spoiled ballots. McGuire received 135 votes and Mitchell got 128 votes.

Incumbent Roméo Raymond easily returned to Seat No. 6 with 166 votes. His opponent Rolland Larivière received 99 votes.

270 people voted in the Chapeau election.

Clarendon. Three of the four councillors whose seats were being contested in Clarendon were returned with a good majority to their seats. Only the councillor for Seat No. 6, Neil Dittburner, was defeated. Jack Lang was elected to this seat with 313 votes. Dittburner received 176 votes.

Jeanine Wickens returned to seat No. 2 with 296 votes. Her challenger Allison Corrigan received 189 votes.

Garth Tracy held on to Seat No. 4 with 368 votes. His opponent David Lalonde received 118 votes.

Claude Richardson was reelected to Seat No. 5 with 302 votes. Frank Palmer, who was contesting this seat, received 186 votes.

A total of 501 persons voted (35% turnout). Fifty-six ballots were spoiled.

Allumette Island West: The 30% voter turnout was the lowest of all the municipalities. This could be due to the fact that there was only Seat No. 4 being contested. Edward O'Brien returned to it with a majority of 26 votes.

Raymond Sullivan who was contesting Seat No. 4 received 102 votes while O'Brien received 128 votes. There was only one spoiled ballot.

Leslie,Clapham & Huddersfield. Rhéal Racine returned to the mayorship of Leslie, Clapham and Huddersfield with an easy victory over his opponent Roger Brunet. Racine received 422 of the votes cast while Brunet received 215.

Douglas Gauthier returned to Seat No. 2 with a majority of 283 votes over his opponent Paul Lowrey.

Gauthier received 456 votes, Lowrey received 173 votes.

Elmer Dubeau returned to Seat No.3 with 366 votes. His opponent, Jacques Beauchamp received 264 votes.

Leslie, Clapham and Huddersfield has two new

(continued on page 2)



–photo Richard Wills

Holstein Club presents '89 awards

From left: Paul Hodgins of Maplehodge Farms received the Superior Production Award for Maplehodge Annabel Maker at the Pontiac Holstein Club Awards Banquet on November 4th. Also receiving production awards were: Lee Stanley and Archie Stanley for Stanhow Farms (3 awards), Winnifred Pirie for Elmside View Farms (4 awards), Jeannie Judd (3 awards), and John Tracy. Also receiving awards, but absent from the banquet, were Winston McBane and Hillis Connoly. More photos page 2.

Fifty-eight graduate from PPHS

by Denise Belec

Pontiac Protestant High School Class of 89 received their high school diplomas at PPHS's 21st graduation exercise held Saturday, November 4th in the school's gymnasium.

Once each student had received his diploma, awards were presented to 34 of the 58 graduating students.

Valedictorian Sally Crawford received the Governor General's Award, the Commissioner's gold watch for Highest Standing in Graduating Class, an award for Academic Distinction, a Shawville Rotary Club Bursary, the Shawville Lions Club Plaque, the Birks Silver Medal for Highest Standing in Graduating Class, the Stone-Consolidated Prize for French 534, and the Reader's Digest Prize.

Justin Foster received one of the Municipality of Shawville Bursaries, the Shawville Lions Club Plaque, the Bretzlaff Family Scholarship for Geography 512, Sherry Bradley Memorial Plaque for creative writing, Shawville Women's Service Club Prize for English 522, and the Prize for Excellence in North American Literature.

Stephanie Dean received the Award for Academic Distinction, the Municipality of Bristol Bursary, the Special Prize for French 534, and the Yearbook Most Valuable Staffer Plaque.

Wendy Schwartz received the Municipality of Clarendon Bursary, the Jean Neville Webster Memorial Scholarship, the Special Prize for French 512, and the Prize for Excellence in Fine Arts 512.

Tricia Smith received the Shawville Rotary Club Plaque, the Lions Club of Shawville Memorial Bursary, Birks Bronze Medal for Outstanding Leadership in Student Activities, and the Prize for Excellence in Fine Arts.

Eric Kelly received the Shawville Rotary Club Bursary, the John Judd Memorial Plaque for Sports Achievement, the Gwen Hayes Special Prize for Math 522, and the Clifford Force Prize for Science.

Sean Marks received the Shawville Rotary Club Plaque, the Chris Wrinn Memorial Plaque for PPHS Student Council President, and the L.O.L. No. 70 Special Awards.

Philippe Lavallée received the Shawville Lionettes Prize for Economics, Dr Andai's Prize for Canadian History, and the Special Prize for Geography 512.

Trudy Callaghan received one of the Municipality of Shawville Bursaries and the Reunion 88 Bursary.

Scott Sylvester received the Shawville and District Kinsman Club Bursary and the George Pirie & Robert Younge Prize for Agriculture.

Jodi Holmes received the Pontiac Printshop Prize for French Oral 512 and the Eleanor Hayes Prize for Home Economics.

Meegan Smith received the Special Prize for English 512 and one of the Shawville Businessmen's Bursaries.

Tom Alexander received the Prize for Excellence in Fine Art, and a Certificate for Yearbook Activities.

Mark Stevens received the W.A. Hodgins Prize for Mathematics, and a School Board Special Award.

Susan Pasch received the Student Council Plaque for Outstanding School Spirit, and one of the Shawville Businessmen's Bursaries.

Mark Caldwell received the prize for Citizenship and Academic Ability.

Lorna Stephens received the Prize for Highest in English 512.

Guy Petrin received the Shawville Lionettes Prize for Computer 421/521.

Andrew McGowan received one of the Reunion 88 Bursaries.

Laurie Routliffe received the Jean Neville Webster Memorial Scholarship.

Stephanie Dean received a Special Prize for English 522.

Jennifer Dale received the Odds and Ends prize for Excellence in Fine Arts 412.

Tara Miller received the Erfle Bus Lines Bursary.

Heather Woermke received the Shirley Kenward Prize for Senior Bookkeeping.

Mike Ebert received one of the Shawville Businessmen's Bursaries.

Karl Mohr received one of L.O.L. No. 70 Special Awards.

Nancy Caldwell received the C.A.P. Student Leadership Award.

Nancy Lemay received one of the School Board Special Awards.

Roslyn Proulx received a Prize for Excellence in Fine Arts 412.

Five students received a special award for Cooperative Education. They are: Mary Foster, Diane Bertrand, Paul Maloney, Susan Stewart, and Robert Heaney.

Before the diploma and awards presentation, PPHS Principal Ellard Perry read a letter from Jennifer Davies who could not attend the graduation because she is presently in Switzerland.



–photo Denise Belec

From left, Jerry Barber, Pontiac Administration Committee Chairman of the Protestant Regional School Board of Western Quebec presented the Awards for Academic Distinction to Sally Crawford and Stephanie Dean at the PPHS Graduation, Saturday, November 4th. In the background is Mr Ellard Perry, School Principal. Guest Speaker at the graduation was Pontiac MP Barry Moore.

MAPAQ inducts members into 1989 Master Haymakers Club

by Richard Wills

As part of the Pontiac Holstein Club's annual Awards Banquet on November 4th, representatives of the Shawville office of the Minstry of Agriculture (MAPAQ) recognized 1989 members of the Master Haymakers Club.

To qualify as a Master Haymaker, a farmer must be producing forage with an average ADF rating of 34 percent or less. ADF is a measurement of nutrient value of hay.

MAPAQ Agronomist Vince McConnell presented certificates to 15 Pontiac farms that qualified for membership in the Club.

In the Dairy Division, the farms of Paul Hodgins, David Rusenstrom, Hillis Connoly, Robert Howard, George Pirie, Garth Tracey, Ralph Bretzlaff, Thoburn Caldwell, Donald Corrigan, Ronald & Ian MacKechnie, and Ray Thompson all qualified.

In the Non-Dairy Divison, Byron Barr, Rémo and Mireille Pasteris, Loyola Ryan, and Bob and Lorna Younge were selected.

From among this list, a draw was made to present cash prizes of $500, $250, and $100 to the luckiest of the Master Haymakers. Winners in the Dairy group were: Donald Corrigan, Hillis Connoly, and Ray Thompson. Non-dairy winners were Bob Younge, Loyola Ryan and Rémo Pasteris.

A hard year

"I'm really satisfied with the participation in the second edition of the haymakers' awards," said McConnell. "June was a really hard month to make hay this year."

Four-hundred and fifty samples were taken from 100 Pontiac farms this year to gauge forage quality. Of these samples, only 65 were within 34 percent ADF.

The dairy people, McConnell noted, are already producing high-quality forage. Local beef farmers, however, could stand to improve their hay, especially for their heiffers and nursing cows.

He added, however, that he feels the contest "has made farmers more aware of forage analysis and quality."

(photos page 3)

Hydro stages province-wide walkout



–photo Denise Belec

Hydro Quebec staged a general provincial walkout on Monday, November 6th to protest the slow negotiations. The Hydro Quebec employees in Shawville had hung a stuffed turtle to symbolize Hydro Quebec's slowness at returning to the bargaining table. Major points to be negotiated include salaries, and the hiring of personnel permanently rather than temporarily.

Mario Crevier, Union delegate for the Shawville region said that the union will be staging two walk outs per week in November and one per week in December.

He added that Hydro service to the community would not suffer and that power failures would be repaired right away.

Original en couleur

Holstein Club awards



–photo Richard Wills

Winners of the Herd Awards at the 1989 Pontiac Holstein Club Banquet were, from left: Terry MacDougall of Macador Farms in the large herd category, and Nancy Yach, Arnold Yach, and herdsman Brian Lepack of Arben Farms, who carried away the plaques in the smaller herd category.



–photo Richard Wills

Receiving the individual cow awards at the Holstein Banquet were, from left: Frank Nyveld for 2-year-old Jagerdale Tessa Premier, Don Duff for 3-year-old Mountholm Enhancer Velma, George Pirie for 4-year-old Elmside View Tootsie M, and Alain Dubé (on behalf of Chris Judd) for 5-year-old Gladcrest 29+Elmador 0205 #7. Absent was Winston McBane for McBanehill Goldie (mature class).



–photo Richard Wills

At the Holstein Cub Banquet on November 4th, Robert MacKechnie, left, received a plaque from Agronomist Vince McConnell in recognition of 15 years service as a technician with the artificial insemination operations of the Pontiac Breeder's Association.

New mayors for Shawville and Rapides

(continued from page 1)

councillors filling Seat No. 4 and Seat No. 5.

Edmond O'Malley defeated his two opponents for Seat No. 4 with a total of 319 votes. Also running for this seat were: Jean-Pierre Beauchamp, 210 votes and William Otto Smith, 100 votes.

Yvon Ladouceur was elected to Seat No. 5 with 338 votes. His opponent Vital St-Aubin received 287 votes.

Litchfield: Elections were held for all seats in this Municipality, (except Seat No. 6, to which Frank Sloan was returned by acclamation).

Mayor Bert Crawford received the vote of 235 electors. His opponent Michael McCrank, former councillor to Seat No. 3, received 181 votes.

Simon Corriveau was elected to Seat No. 1 with 220 votes. The other candidate aspiring to this seat, Claude Bertrand, received 188 votes.

Clement Romain was being challenged by two other candidates on Seat No. 2. Romain was re-elected with 213 votes. His opponents Brian Corriveau received 141 votes and Thomas Hearty received 61 votes.

Frank Lepack was elected to Seat No. 3 with 276 votes. The other candidate, Alfred Dubeau, received 119 votes.

Lionel Morin returned to Seat No. 4 with 214 votes. Aloysuis McGuire, who had vacated Seat No. 1 to run against Mr Morin, received 196 votes.

Barry Stitt's hold on Seat No. 5 was reconfirmed. 75% of the votes cast were in his favour. He received 319 votes while his opponent, Richard Crawford received 98 votes.

Portage du Fort: Neil (Tubby) Farrell defeated incumbent Eugene Potvin for Seat No. 5.

Farrell received 114 votes while Potvin received 64.

Voter turnout in Portage was 60 %. There was only one spoiled ballot.

Rapides des Joachims has elected Pontiac's second woman mayor. Pauline Teasdale defeated incumbent mayor Jean-Paul Dupuy, 53 votes to 39.

Cecil White was elected to Seat No. 2 with 54 votes. His opponent, Oscar Deschêne received 37 votes.

Marjorie Racine defeated Noreen Loos for Seat No. 6. Racine received 50 votes and Loos received 42 votes.

A total of 93 people voted in Rapides-des-Joachims out of a possible 152.

Shawville: Shawville has a new Mayor. Albert Armstrong defeated incumbent mayor Edgar Schwartz, 466 votes to 407.

The two incumbent councillors, Sylvia Hodgins and Eason Russell were also defeated by their opponents.

Chris Judd defeated Sylvia Hodgins for Seat No. 1, 456 votes against 392.

Donald Stevens received 451 votes to win Seat No. 3 over Eason Russell. He received 393 votes.

Boyd Barber was elected to Seat No. 4 with 441 votes. His opponent, Barry McGowan received 402 votes.

Shawville had the second largest voter turnout, with 890 electors casting their vote out of a possible 1282. There were 152 spoiled ballots.

Waltham. Gerald Dempsey was reelected to the Seat of Mayor with 175 votes, 53 more than his opponent Kenneth Perry.

David Rochon returns to Seat No. 2. He received 159 votes while his opponent, Heather Romain received 137 votes.

Susan Ethier was elected to Seat No. 6 with 203 votes. Her opponent Laurence Harkins received 93 votes.

Campbell's Bay: One hundred and seventy-eight electors turned out to vote in the Campbell's Bay Municipal election, held Monday November 6th.

Joseph Ranger was re-elected to Seat No. 1 with a majority of 97 votes over his opponent Raymond Morin.

Ranger received 186 votes, and Morin received 89 votes.



The Friends and Relatives of Verdon & Verna Derouin are invited to an open house in honour of their
50th Wedding Anniversary
to be held at the Education Centre next to the United Church on John St. in Arnprior, Ontario on **November 19th** from 1 p.m. to 5 p.m.

Anyone wishing to attend the Mass at 12 o'clock at St. John Chrysostom Church is welcome.

Best Wishes Only

Chichester Council

The regular meeting of the Municipal Council of the Township of Chichester was held on Monday, October 2, at 8 pm at the Firehall.

Present were His Worship Mayor Earl Lepine and Councillors Basil Hearty, Thomas Marcotte, Melvin Gagnon, Peter Smith and Robert Picard.

Moved by Clrs Picard and Gagnon that the two heaters not being used at the fire hall be sold.

Moved by Clrs Picard and Marcotte that the bills in the amount of $3,186.36 be paid.

Moved by Clrs Gagnon and Picard that this Corporation authorizes Me

(continued on page 3)



MAPAQ inducts 1989 Master Haymakers Club



–photo Richard Wills

Master Haymakers – Dairy Division: from left, Louiselle LeBel of the Ministry of Agriculture (MAPAQ), Ralph Bretzlaff, Garth Tracey, David Rusenstrom, Paul Hodgins, George Pirie, and James Howard.



–photo Richard Wills

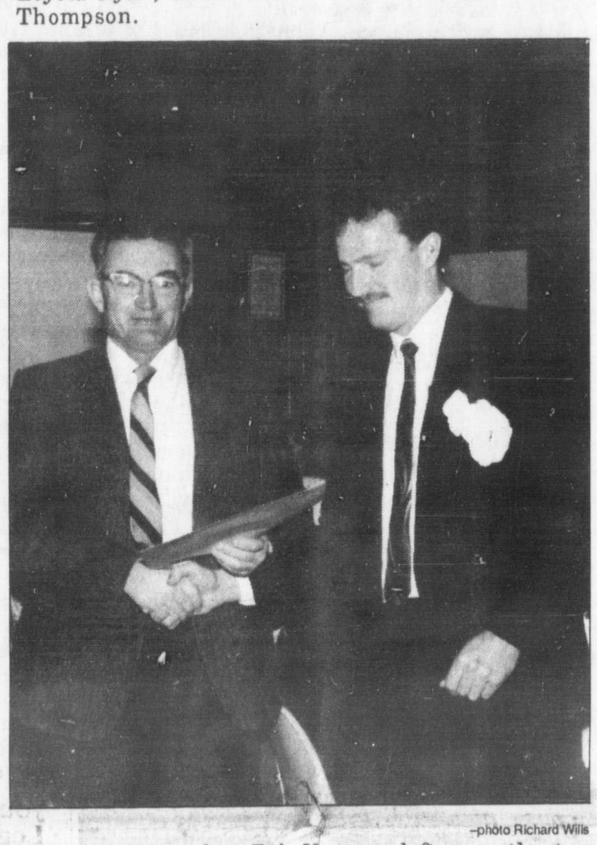
Master haymakers – Non Dairy: from left, Lorna Younge, Donald Corrigan, Loyola Ryan, Rémo and Mireille Pasteris, Louiselle LeBel (MAPAQ), and Ray Thompson.

Beautification contest winners



–photo Richard Wills

At the Holstein banquet on November 4th, Councillors Jeannine Wickens and Doug Fulford from the Municipality of Clarendon presented certificates to the winners of this summer's Beautification Contest. Winners in the Agricultural category were Elwin and Lynn Lang (left) and Joy and Dalton Hodgins (right). Louiselle LeBel (centre) from the Ministry of Agriculture, served as one of the judges in the competition.



–photo Richard Wills

Master Haymaker Bob Younge, left, won the top cash prize for the Non-Dairy category, presented by Louiselle LeBel from the Ministry of Agriculture.

Chichester Council

(continued from page 2)

Donald Lavallée to make an application to the Quebec Superior Court for a judgement of property ownership for lot 28-3 in Range II in the Township of Chichester, and also that the secretary-treasurer be authorized to sign all pertinent documents which will give effect to the present.

Moved by Clrs Gagnon and Marcotte that this Corporation approves of the application made by Mrs Kluana Lavallée for the non-agricultural use of a vacant lot.

Discussion concerning roads. Clr Nephin states having cleaned the culvert on Nichabau Road at Guy Brunette's.

Moved by Clr Smith and Nephin that a donation of $200 be made to the Dr Keon Heart Fund at the Trucker's Ball to be held on October 7.

"50th Anniversary"
An Open House in honour of
the 50th Wedding Anniversary of
Elwood & Evelyn Sharpe
will be held on
Saturday, November 11th, 8 p.m.
at the Knights of Columbus Hall
170 Ellis Ave., Pembroke, Ontario
"Best Wishes Only"

PORTRAITS
THE BEST
CHRISTMAS GIFT
FOR THOSE YOU LOVE . . .



- Christmas Cards
- Gift Certificates
- Passport Photos
- Old Photos - copy and restoration
- Wedding Coverage

For Christmas delivery we are accepting sittings until Nov. 18
CALL TODAY, MAKE YOUR APPOINTMENT NOW
EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St.
SHAWVILLE
647-5666

OPEN HOUSE
in honour of
FRANCIS McBRIDE
who celebrates her
80th BIRTHDAY
Friends and relatives invited to share
in the birthday celebrations on
Saturday, Nov. 11, 2 p.m. - 4 p.m.
at 33 Bakers Lane, Arnprior, Ont.
Best Wishes Only

WOOL WORKS
We're more than a yarn store.
Pottery
Now In-Stock
New merchandise arriving daily -
Note cards, Teas, Toys and
much more, plus our own
wonderful cozy slippers and socks.
Pontiac Wool Works
Lang St., Shawville
Mon. - Fri. 9 - 5
Saturday 10 - 4

Come on!
Come and join us. As a member of the Canadian Air Force, you'll become part of an interesting and dynamic team. At the same time, you'll be trained in an exciting job and receive benefits including four weeks of vacation each year, a good salary, an opportunity for promotions, and the potential for travel abroad.
For more information, visit or phone the recruiting centre nearest you. Consult the Yellow Pages™ under "Recruiting".
Choose a career, live the adventure.



CANADIAN ARMED FORCES
REGULAR AND RESERVE
National Defence / Défense nationale
Canada

10.9%
FIXED RATE FINANCING
UP TO 4 YEARS
ON APPROVED CREDIT
ON 1990
PONTIAC SUNBIRDS, PONTIAC TEMPESTS, PONTIAC FIREFLYS, GMC S TRUCKS, GMC JIMMYS
LIMITED TIME OFFER
BAIE
PONTIAC – BUICK INC.
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Buick
Tel.: 648-2156 or 648-5554
FORT COULONGE LOT 683-3747

Original défectueux

Editorial

Where have all the soldiers gone?

Each year on Remembrance Day, one is struck by the fact that the group of participating war veterans is growing older and older. There are no young faces rising up in the ranks to take their place beside the ones who have had to stand on guard for thee.

Thank God.

No right-thinking veteran would regard his or her contribution to war as anything better than a necessary evil. Properly, then, these valiant citizens should be honoured as retiring holders of an office that is being eliminated by attrition. Veterans living and dead must be honoured for their sacrifices. But they also must be recognized as representing the last of a dying breed – those who actually bore the burden of armed conflict.

Though one would wish these individuals a long and healthy life, the conventional role of warrior must be relegated to the status of a museum piece, if the world is to survive. The group of veterans then becomes an exclusive club, with no more names added to the list.

What is best remembered on this day is the wisdom that makes war unnecessary – not merely the lapses of reason that have made war happen. People should be urged to remember mankind's higher nature, as one is enjoined to remember the Sabbath – to remember the knowledge that makes war escapable.

After a tiresome resurgence in North America, the Rambo mentality has died a welcome death at the hands of society's most honest plebiscite – the box office. Now there is no one left to glorify war. Only the ones who have experienced it have anything useful to say about it.

In these days of *glasnost*, global paranoia seems to be breathing its last gasp. Today, the world simply communicates too well to make world conflict workable. Xenophobia just doesn't wash anymore.

With more people dying on the streets at the hands of their fellow countrymen than in foreign trenches, and superpowers beginning to beat their swords into ploughshares, a modest military like Canada's seems more realistic than the suicidal buildup of recent decades.

Whither, then, our soldiers?

"We have to understand that the risks we are facing now on the environmental front are at least as great a threat to our security as the traditional threat of war," says Maurice Strong, winner of the 1989 Pearson Peace Medal.

Advocating that the US Department of Defense change its focus from a military to an ecological emphasis, Stanford University ecologist Paul Ehrlich draws a parallel to the war effort of half a century ago. Today, he says, we face "a billion environmental Pearl Harbors all at once."

"What good is it to enjoy the protection of military alliances... when at the same time (pollution) threatens our very survival?" asks former federal environment minister Charles Caccia, who recommends such a shift in military priorities for Canada.

Armed against Armageddon, modern society has long feared the sudden death – the threat of nuclear holocaust. With the cold war somewhat defused, it can now be seen that humanity is more certainly in peril of a slow, insidious, quiet death. By its own hand, mankind could easily die from its own laziness, short-sightedness, and greed. What army will protect us then?

Those well-worn lines of T. S. Elliot would thus become a fitting epitaph: "This is the way the world ends, not with a bang but a whimper."

On the eve of Remembrance Day, it would be an insult to those who have perished in war to allow their society to die in its own waste. By re-aiming our guns at our true enemy, we may yet live to remember this day a generation hence.

Richard Wills

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor on subjects of interest to our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Upon request, we will use initials only, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

Abortion is killing

Dear Editor:

I am sitting on a very high rock in the Laurentians. Here, I have a panoramic view before me. It is God's grandeur. It is the rich Autumn foliage framing a pastoral scene before me, as though etched in oils. A landscape of hilly green fields, semi-ploughed terrain gently rolling into a glistening body of water – the Ottawa River. In the distance and centre of my scene, seemingly resting on the bent green bough of a large white pine is the glittering roof and steeple of St Alphonsus Church in Chapeau. It's a pretty scene because surrounding the historical Church are tiny white caps or roof tops. To my right is the dense forest and I am in its midst. Before me the river sparkles like a large flat jewel. As far as the naked eye can see, I am able to see silos and towers and many farms on this side of the nearest city (Pembroke). It is very quiet. I am shielded from the wind by large fir trees. I hear the heavy crackle of a leaf as it buffs a firm limb. There are frightening thoughts too, a fear of an untamed animal approaching.

I chose to come to this rock of my own free will. I am here because of love (of Nature). But at the onset of danger, I will protect myself. Then an anology came to me.

I try to imagine myself in a mother's womb, surrounded, feeling protected, brought here out of love, and for a purpose – God's purpose – not my own.

My new life begins in the first week of my mother's pregnancy when the fertilized egg enters the womb and the sperm and egg unite. In the second week of my new life, I begin to receive nourishment from my mother. In the third to fourth week, my eyes are forming, my spinal cord, my brain, my lungs, my stomach, my liver, my kidneys, are all forming and my heart begins to pump. In the fourth week, my head is formed, my backbone is complete, my spinal cord is closed, and my legs are forming. In the fifth week my chest and abdomen are formed and separated. My eyes have retinas and lens, my ears are forming, my arms and legs have fingers and toes. In the sixth to eighth week of my life, all my organs are present. My head is complete. My face, mouth and tongue are formed. My brain is complete. I can respond to tickling. In the eighth week of my mother's pregnancy, all my fingers and toes are complete, even my finger prints, which are the same now as they will be when I am eight years old, if I am still alive. I can even clutch things with my hands. I can detect electrical impules from my brain, and now, in the eleventh to twelfth week of my mother's pregnancy, all my body systems are working. I am almost ready. Soon it will be time for me to leave here and enter the world. My nerves and muscles are synchronized. My arms and legs move. My fingernails are appearing. I am in the third month of my new life. I weigh one ounce and I can feel pain. Now, all I have to do is grow – But my mother and father and the doctor are already discussing how to kill me. I cannot escape. I wonder who else is on their side?

There are four ways to murder me, they say. I know all are cruel and inhuman. Which way will it be? Either way I will suffer.

Abortion is killing. It is the expulsion from the uterus of an embryo or a fetus before it is capable of surviving. A developing baby during the first two months of pregnancy is an embryo. After this time it is known as a fetus. In medical usage, loss of a baby in the first twelve weeks of pregnancy is called an abortion. The following are four methods in which an abortion is deliberately induced: There is *The Vacuum Suction Method* – like a vacuum cleaner cleaning up dirt, the baby comes out in little pieces. Then there is the *Cutting Up Method* – the doctor just slices the baby to pieces inside the mother. Third, you have the *Surgical Method* – The doctor takes the baby out by a surgical opening in the abdomen. The baby is then used for experiments, or they are burned or drowned in water following the removal from the womb. The fourth method is quite painful. It is the *Salt Method* – A salt solution is injected into the amniotic sac and the baby is burned to death. That is it in a nutshell. There is no such thing as a painless death for the unborn baby. In which one of these ways would you have liked to have died if you had been aborted? Think about it. And since you are alive, why not give this embryo, this unborn child, a chance to live too?

Doctors will tell you that the embryo or the fetus is not a human being. They will also tell you since it is not a human being, it is not 'murder' or 'killing'. Well what does God say about a baby in a mother's womb: (Isaiah 49) The Lord hath called me from the womb; from the bowels of my mother hath he made mention of my name. (Jeremiah) 1:5; Before I formed thee in the belly, I knew thee, and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee, and I ordained thee a prophet unto the nations. (Job 31:15) Did not he that made me in the womb make him? and did not one fashion us in the womb? (Exodus) 21:22A, 23; If men strive and hurt a woman with child, so that her fruit depart from her, and yet no mischief (damage) follow; he shall be surely punished; And if any mischief follow, then thou shalt give life for life. The bottom line in abortions to Doctors is $ lining their pocketbook.

Women do not have a right over their own bodies. No woman has a right to interfere with what God has created. No woman has a right over her baby's body. The baby is another person, another human being with a right to live.

After an abortion, aborted babies at 13 weeks old will struggle for life from 2 to 3 hours. Do not be the cause to this extreme suffering. This baby has a right to grow and share the world as you have been allowed to live and experience the world.

Henry Morgentaler faces a new court battle. He has just performed seven illegal abortions in his Nova Scotia Clinic. He will be formally charged next week. We must convince our Government before they decide to legalize abortion, that abortion is killing a human being.

Pro Life Author
Betty Ryan
Waltham,QC

Tribute to Oktoberfest

Dear Editor:

I would like to tell you about a wonderful weekend. I have to give praise and the highest honour to a handful of people, who spend their love and dedication and hard work, combined with this *pioneer spirit* to come up with a 3-day event that can put many other places to shame.

It is a place where you find excellent food. Sauerkraut preserved in wooden barrels made by old recipes from the old country, Oktoberfest sausages, good coffee and delicious mouthwatering Black Forest cake, Fruit Torte and Cherry-Apricot Cheese cake accompanied by lovely music and entertainment. Dancers came from Ottawa and the pipe band from CFB Petawawa. The dance group wore the loveliest Bavarian hats and costumes.

You would find a nice parade with beautiful horses and a Beerwagon, antique cars, historically dressed people, more horses and more music, crafts and lots of other entertainment.

The place is decorated by the people with wreaths and boughs and has a wonderful atmosphere like we call it *Gemntlichkeit* which means, it is a place where you feel right away at home. You also meet the friendliest people there and great hospitality.

Guess what? This place must be a healthy place to live – good country life, fresh air, so friendly and warm, because we meet this jolly-happy and friendly 81-year-old grandma, in German Oma. She sure doesn't look and act like 81. The whole town calls her Oma and she is loved by everyone. Where else do you find anything like this? She still helps in the kitchen with the food.

Mother nature put on her best impression, with rolling lands and beautiful trees, blue sky and the forest is touched by those amazing colours which go from a light yellow to deep golden yellow, bright reds to the deeper shades.

Sunday morning, there was a church service, just like we had at home. The two churches and cemetery having a lot of historic background from the old country, Germany.

You can hear friendly conversation in German, English and French. It sounds like there were no problems in the world.

You say, that place must be Pembroke! Oh, no – then Petawawa! Oh, no. It is a small town, with a population of 75 people, and it is called *Ladysmith, Quebec.*

To everyone a big thank you for those three days of Oktoberfest.

I always admire people with courage and guts. We hope you will continue for many, many more years to come.

It is so nice to preserve good old tradition and heritage for us and the new generation to come, so we do not forget where our roots came from and respect people and heritage which helped build this Country we all call home – Canada.

Respectfully
Trudy Hausser-Buehler
Petawawa.

Drinking at teen dances

Dear Editor:

Mom, can we go to the dance?

It seems so innocent. Is it a way to let off steam or workout energy or is it?

As we agree to let them go, we wonder was I right or not to do so?

They were picked up at 11:30. Outside the arena in Shawville, there were young people under 14, with bottles of beer, so drunk they could hardly stand up leaning on one another, plus immoral behaviour, (e.g. stripping girls in front of other teens, drugs sold on grounds).

This kind of behaviour instills immoral thoughts in the minds of our teens and leads to juvenille delinquency. This not only endangered our young teens but the drinking and driving results in death to innocent people.

Next time you allow your children to go to a dance, think! Will she or he be alive when you pick them up!

Concerned citizens can attend a meeting taking place in Shawville Town Hall on November 14, 1989, at 7:30 p.m.

Concerned citizen
Name withheld

Rustic Rhetoric

by. E.B.W. Mulligan

Of course, you remember

I've been challenged on my memory of things in the past and if I hadn't marked down dates that were important to me in a rough diary, I couldn't connect episodes to dates – that's my secret – and I think many people with good memories do the same thing. You start looking for one item and before you find it you've come across other important items and dates.

Now, if you are in your 70's, you must be able to recall that on May 20, 21 or 22 Charles Lindbergh landed near Paris. I didn't take much details but I was going to school in North Bay and that was the head line in a Toronto newspaper. This was a record for a non-stop flight by 400 miles. Someday, I'll probably come back to this item.

What I'd like to remind my readers about is that in 1932, Lindbergh's son Charles Junior was kidnapped and it was believed that the kidnappers were headed for Canada. The daily papers were doing a guessing game on which port of entry they would choose. *The Lindberghs agreed to pay the $50,000.00 ransom.*

You may wonder how people eking out an exsistance could get emotionally involved in such a thing in a foreign country. The people here in the Pontiac, if you included the farmers, had only about 10% unemployment for those who would work for a dollar a day. Relief camps were established by the Conservative Government. They were for single men who got $5.00 per month and their board and lodging in tar paper shacks spread through the country to open roads.

Married couples with children were forced to go to relief headquarters in towns, villages and cities to collect a weekly stipend.

All wasn't bad for the 65% of the people who were working after several reductions in salaries and hourly wages. The prices for food, clothes and other supplies were lowered too. Some examples from Fred Davis' and Mickey Joyce's stores gave one an idea of what you could purchase at advertised or hackled prices.

(continued on page 13)

Lest we forget



"Lest we forget". In Holten, in the Netherlands, this cemetery, photographed by Mrs H MacDonald of Shawville, is maintained with love and respect by local Dutch school children who look after the graves of thousands of Canadian soldiers who died freeing the Netherlands during WWII. Coincidently, Lt Frans Alberti, father of Heather Dickson, was the Dutch Army Officer who presented arms to Canadian General Foulkes at the dedication ceremony on May 5, 1948.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206

Ross Dickson – Editor
Brent Horner – Display Advertising Manager
Richard Wills – News Editor
Denise Belec – Journalist
Claire Lunam – Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE
5:00 p.m. Monday

PUBLISHER
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, 133 Centre Street
Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION
Pontiac County, $17.00
Elsewhere in Canada, $22.00
Outside Canada, $37.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT
Contents copyright 1989 by Pontiac Printshop Ltd.
Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER
Canadian Community Newspaper Association
Association of Québec Regional English Media
Ontario Community Newspaper Association
Réseau Sélect Newspaper Network
Audit Bureau of Circulations

THE WAY WE WERE in THE EQUITY



compiled by Richard Wills

25 Years Ago

November 5, 1964

1000 Oppose. "Hull never – SHS forever!" and "We will not go to Hull!" plus other similar mottos were painted on the placards carried by a body of students who presented themselves in an orderly fashion at last night's public meeting to discuss Operation 55, which would require Shawville children to go to Hull for secondary education.

The students were singing their school song, and the 1000 or more people from Waltham to Beechgrove who occupied every seat and much standing room in Shawville High School's large auditorium applauded them and stood in their honour.

Ag Society. Forty men gathered at the Agricultural Hall in Shawville last Wednesday evening to see what could be done about saving the building from being taken over by the finance company and sold to "outsiders."

Roley Armitage first explained to the group how it happened that having originally borrowed $47,000, the Ag Society found that it now owed $48,000 to the finance company.

Wyman MacKechnie spoke strongly in favour of supporting the Society in whatever they decided to do to keep the hall. As he pointed out, when you're in the ditch you don't stand around arguing about how you got there – you do something about getting out.

Barn Raising. Clarence Brownlee, whose barn burned down on Sunday, October 25th, has the kind of friends seldom seen outside farming communities. The day after the fire, the neighbors met at Russell Mee's to make plans; each went to his own bush to cut the necessary trees for lumber, which was sawn and on the site by Thursday. Work commenced immediately and tonight, Wednesday evening, the cows come marching into their new barn. Busiest kitchen in Clarendon is Mrs Brownlee's, where she (assisted by sundry donations) had served 104 meals on Monday and Tuesday alone.

Mill Location. The Consolidated Mill, which is in the stars for Pontiac County, will, we truly believe, be built at Miller's Bay, Litchfield.

50 Years Ago

November 2, 1939

Liberal Sweep. Quebec returned to a Liberal administration as a result of the general provincial elections on Wednesday last by a very substantial majority. The vote, which turned out the Union Nationale government of Premier Maurice Duplessis, was nothing short of a landslide for the Liberals in one of the quietest elections in Quebec's history.

The third party, Action Liberale Nationale, led by Paul Gouin, never was in the running. Gouin himself was defeated in Montreal Mercier. Duplessis was elected in Three Rivers, and Godbout, Liberal leader, in L'Islet.

In Pontiac, the election was particularly quiet and closely contested. Mr Edward C Lawn retained his seat in the Legislature by a majority of 67 votes over the Union Nationale candidate, Mr Thos McCool.

Missionary Service. The missionary field of the United Church for Pontiac County held on Sunday was the most successful. Speakers filled the pulpits of all the churches in the district.

Born. At Shawville Community Hospital on October 25th, to Mr and Mrs Foster Corrigan, a son.

The War. At a conference between Ministers, Deputy Ministers, and other officials of the Department of Agriculture, and the members of the recently formed Agricultural Supplies Committee, held in Ottawa September 27th and 28th, the fullest co-operation of the provinces with the Committee in any effort to promote the production of essential food products to meet the needs of Britain and her allies and the people of Canada, was pledged.

At the beginning of its sixth week, Europe's big war could scarcely be said to have got going yet. The powers in conflict appeared to be hesitating in the midst of hostilities before taking the final plunge. Even after France and Britain had rejected Hitler's proposals for an armistice, the world continued to look for further peace offers to come from Roosevelt, Mussolini, or Queen Wilhelmina – offers which both sides could accept without too much loss of face.

YPU Hallowe'en Party. Starks Corners United YPU held their annual Hallowe'en party in the church hall on Friday evening of last week with a large attendance of local young people and Zion YPU as special guests.

In the grand parade, costume prizes were awarded to: Shirley Sly as a bride; Marjorie Wilson as a city dude; and Hubert Elliott as an Indian chief. Games were led by Misses Stella Fulford and Ivy Wilson; a vote of thanks on behalf of the visitors was moved by Eileen Walsh and George Eades.

75 Years Ago

November 5, 1914

Belgian Relief Fund. The Dance held at the Town hall, Fort Coulonge, on October 28th, in aid of the Belgian Relief Fund, was well patronized, over one hundred dollars being realized.

Several of our citizens have expressed the opinion that further steps should be taken by the people of this neighborhood to assist in the patriotic work that is going on throughout Canada, either in aid of the Red Cross Society, or the Belgian Relief Fund, and it is likely a public meeting will be called in the near future to see what can be done in that behalf. The idea is one which should meet with the approval of every loyal citizen of the community. Those who cannot go to the front should be prepared to make some sacrifice in sustaining the arms of the Mother Country in the titanic struggle in which she is now engaged.

Removal. J L Hodgins, agent for the McCormick Co., has removed his office from the Howard block to the stand adjoining the butcher shop, with store rooms on the opposite side of the street (formerly Smart and Smith's).

Hounding Season. With the close of the hounding season on Saturday, members of hunting parties who were operating at various resorts in Pontiac's hinterland, returned to town, some of them flushed with success, and others, less fortunate, with the knowledge at least that they had a good, healthy outing in spite of unfavorable conditions.

100 Years Ago

November 7, 1889

Railroad. The Bristol & renfrew Railway Company have placed a locomotive on their road running from Billerica to the Bristol Iron Mines. It is expected that shipments of iron ore will commence before long.

Shawville. Messrs J & F Armstrong of this village shipped a car load of oats on Wednesday. Our townsman, Mr Wm Wilson, shipped a car-load of sheep at Coulonge on Tuesday. A considerable quantity of potatoes are still being shipped from the Shawville station: a car-load being sent off this week by James Hodgins & Son.

The work of roofing in the Hodgins-Thomas block began last week. The roof is to be mansard style, sheeted with galvanized iron. Somebody has suggested that the new block be called the "Peerless."

Anti-Jesuit Rally. The number who left here to attend the anti-Jesuit demonstration at Ottawa on the 5th was not so large as was previously anticipated. Members attended from other lodges affiliated with the brethren of No. 27 LOL, under whose colors the representation from Clarendon assembled. Contingents of the brethren boarded the train at Bristol, Quyon, and other stations along the line. Some say 22, others say 27 stands of colors were displayed in the procession.

Shawville Elementary. October top students:

Second class – Harold Hodgins, Jamie Naylor, Allan McRae.

Second primer – Edna McRae, Edna Wilson, Lorne Lester.

First primer – Lizzie Wilson, Georgie Lang, Hilliard Hodgins.

First primer – Archy Dagg, Clarence Naylor, Hiram Splane.

–USED–
OFFICE FURNITURE
SPECIALS
Secretarial Chairs ..... from $35.00
2 drawer lateral files complete with rods, black $139.95
MANY OTHER ITEMS TO CHOOSE FROM
Carson HODGINS OFFICE SUPPLIES INC.
TYPEWRITERS · CALCULATORS · COPIERS · FURNITURE
SALES · SERVICE · RENTALS · REPAIRS
TEL.: 819-647-3723 FAX: 819-647-2068
458 KING STREET SHAWVILLE, QUE. JOX 2YO

You have plans.
We have plans to help.
When you're looking for individual life insurance, group life and health insurance, annuities, registered retirement savings plans or estate planning, look at what we have to offer.
Even if all you want is advice, get in touch with
J.W. (Jack) Graham
The Mutual Group
Main St., Shawville, Que.
Tel: 647-3885 Res: 647-2376

Shawville Lions Club
welcomes everyone to come and celebrate with them at their
40th Charter Anniversary
Saturday, November 18th, 1989
at the Shawville Community Centre
SPECIAL GUEST SPEAKER: BRUCE MURRAY
(Past International Director)
MUSIC BY DAVEY DRUMMOND BAND
6:30 Social hour
7:30 Dinner
9:30 Dance
$25.00 per couple
Tickets available from Bill Kearnan, 647-5652
Basil Hodgins, 647-2885 and Jerry Barber, 647-2760

NEWS
We want to carry the full story in
THE EQUITY
Phone 647-2204
RICHARD WILLS, News Editor
DENISE BELEC, Journalist
WEEKENDS, 683-2290
NO CHARGE . . . OF COURSE!

Quyon Agricultural Society 17th annual dinner and dance



–photo Denise Belec

Idena Fraser presented the Pioneer Lady Exhibitors Memorial Plaque to Mrs Colombe Fortin at the Quyon Agricultural Dinner and Dance held Friday, November 3rd at Gavan's Hotel.

The Quyon Agricultural Society held their 17th Annual Dinner Dance at Gavan's Hotel on Friday, November 3.

After the turkey dinner served by St. Mary's Catholic Women's League, guest speaker Bernie Bedore regaled the 160 dinner guests with the adventures of Pat and Mick from Mt-St-Patrick, with legends from the Outaouais River and with tales of shanty and logging days. He ended his tales with a the legend of Cadieux on Calumet Island and a few of his Joe Mufferaw stories.

Mrs Idena Fraser presented the plaque in Memory of the Pionneer Lady Exhitors, given to the woman who has received the most points in Ladies Work at the Quyon Fair, to Mrs Colombe Fortin. Mrs Fortin has received this plaque for three consecutive years.

After dinner guests were invited to dance to the music of Howard Hayes and his Country Drifters.

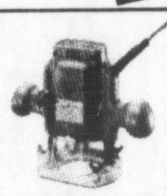
Garavou says:
BE CAREFUL!
CSST
*Garavou is the name given by the CSST to its mascot, the little yellow hand whose job is to warn all Quebecers to prevent work-related accidents and diseases.

Capture Their Childhood



15 PROFESSIONAL COLOUR PICTURES
PACKAGE AS SHOWN
THREE 5 x 7
12 - WALLET SIZE
$9.95 Plus $2.00 sitting fee per person
Our offer includes 3 different poses our choice.
Enlargements available at reasonable prices.
SATISFACTION GUARANTEED OR MONEY REFUNDED.
One Offer Per Family
Stedmans
375 Main Street
Shawville, Québec
Tel.: 647-3729
AVAILABLE ON THE FOLLOWING DATES
Tuesday Nov. 14 11 a.m. - 5:30 p.m.
Wednesday Nov. 15 10 a.m. - 5:30 p.m.
Thursday Nov. 16 10 a.m. - 4:30 p.m.

makita
Christmas Gift
Specials!



1/4" MAKITA ROUTER
Regular $169.95
SPECIAL $149.95



9.6 volt MAKITA CORDLESS DRYWALL SCREW GUN
(can be converted to ordinary drill)
Reg. $229.95 SPECIAL $195.95

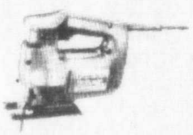
1/2" MAKITA HAMMER DRILL
Regular $269.90
SPECIAL $199.95



7 1/4" MAKITA CIRCULAR SAW
c/w carbide blade
Reg. $189.95 SPECIAL $159.95



9.6 CORDLESS MAKITA DRILL
c/w carrying case and extra battery
Reg. $299.95 SPECIAL $259.95



3.5 amp MAKITA JIG SAW
Regular $219.95
SPECIAL $189.95

1/2" X 4' X 8' DRYWALL
Regular $7.55
SPECIAL $5.99 sheet

R12 x 15" INSULATION
Regular $25.99
SPECIAL $22.99 bdle

25' MEASURING TAPE
Regular $8.95
SPECIAL $6.95 each



10" MAKITA MITER SAW
with blade
Regular $449.95
SPECIAL $399.95

SEE OUR MANY OTHER IN-STORE SUPER SPECIALS!
Morley's Reg'd.
"UNDER NEW MANAGEMENT"
Main St., Shawville
647-2727

Now two wins, five losses

Pontiacs take first win from Wolves

by David Moore

The Pontiac Junior B hockey club got its first win of the season on Friday, November 3rd, on home ice against the Renfrew Timberwolves. This marks the eighth unsuccessful attempt by the Wolves to overcome the home-ice advantage and defeat the Pontiacs in Shawville.

On the other hand, the Pontiacs have also lost their last seven bouts in Renfrew against the Wolves.

On the heels of their 10-5 loss to the Goldbourne Royals on October 31st, the Pontiacs handed the Wolves their second defeat of the season.

Fans were treated to a fast-paced, low-scoring match, with end-to-end action and hustle. Both teams fought a hard-pitched battle from the first minutes to the final buzzer.

First period

First period action had both the Pontiacs and the Wolves showing good control, taking the play to the net and keeping the defence and netminders busy.

Jim Young put the Pontiacs on the scoreboard first. Picking up a failing drop pass of a Renfrew defenceman, Young was able to skate in unattended against Wolves goalie Leon Switzer, slipping one in on the glove side.

The Pontiacs managed to nurse their one-nothing lead into the next period.

Second period

The Pontiacs came on strong in the second frame, keeping the Wolf pack contained for minutes at a time. Renfrew killed off countless attempts at the net by the Pontiacs with excellent defence and goal tending.

Persistence paid off, though, as Young and Berard of the Pontiacs clicked midway through the period. Digging in the corner, Jim Young came out along the boards to sweep a centering pass to Berard, who quickly one-timed it into the net.

Shortly thereafter, Renfrew cut the lead in half. Wolves defence broke free of the Pontiacs' pressure and capitalized on a bad defensive play. Mike Lawrence took a cross-ice pass and waltzed in alone on Pontiac's netminder Denis Villeneuve for Renfrew's first point.

Third period

In the last frame, Renfrew threatened to tie the score, but halfway through the period the Pontiacs got through to the net first.

This big goal for the home team was netted by Young again, who had just stepped out of the penalty box to intercept a clearing shot. He swept past the Wolves' lone man back to face Switzer again.

The Pontiacs held on to a 3-1 lead until Renfrew countered with less than three minutes remaining. Renfrew kept applying the pressure to the Juniors until Dan Stone was able to get a quick point shot through a crowd. Goalie Denis Villeneuve had a piece of the puck, but it rolled past the goal line, putting Renfrew back in the game.

The Wolves' coaches wanted to pull netminder Switzer, but the Pontiacs kept the action to the blue line, keeping Switzer netbound.

In the final minute, the Pontiacs' forwards broke past the Wolves defence. Dave Rich and two linemates converged on the Renfrew net all alone, to score the final goal and take the game 4-2.

October 31st

For the Tuesday, October 31st home game, the ice was ready but the Pontiacs were not. The Royals doubled up on the Pontiacs 10-5. Short on players, the local Juniors called in Marcel Berard and Stephane Villeneuve to fill the holes

"We're in no panic," says Pontiac General Manager Art MacIntyre. "It may take a while to get in line. We didn't have the ice time most teams had."

Scoring results are not available.

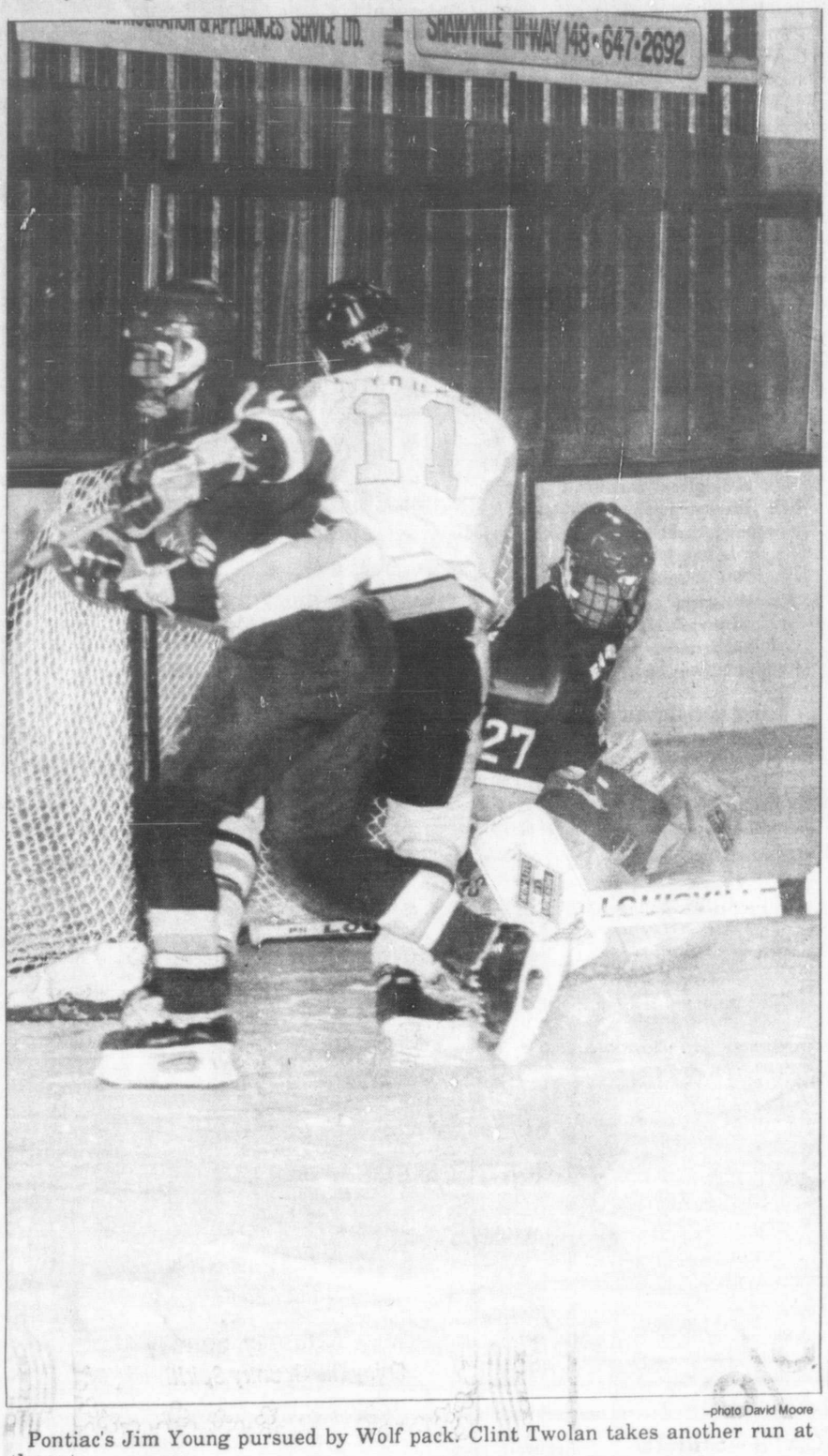
Metcalfe

The Pontiacs boarded the bus on Sunday, November 5th, and headed to Metcalfe for a game against the Jets of the Metro Division.

The Juniors played another fine game against the Jets, with John Robertson putting in a good performance in nets.

Scoring for the Pontiacs were: Paul Collette Jr, with Chris Pleau and Dave Rich assisting; Sylvain Roy with Rich drawing the assist; and Collette unassisted, to edge Metcalfe 3-2.

They will have no home game this weekend, but the Pontiacs are travelling to Renfrew Friday, November 10th to play the Wolves in their new arena at Mae Tae Way Park. Game time is 8 pm.

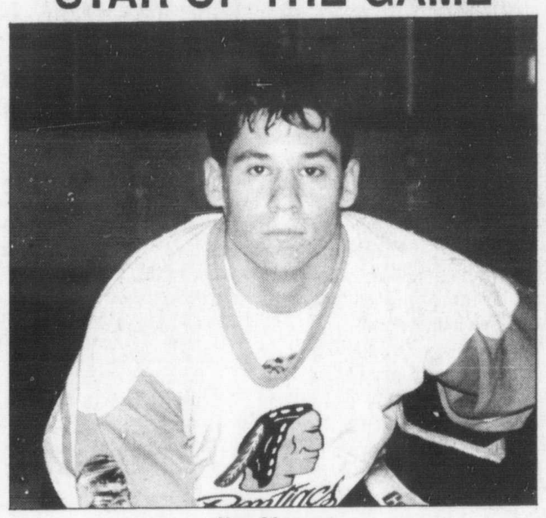


–photo David Moore

Pontiac's Jim Young pursued by Wolf pack. Clint Twolan takes another run at the net.

We wish to express our thanks to the teams for their patience while the ice was not ready, due to the mild weather.
Rick Russett
Archie Hillier
(Shawville Arena)

PONTIAC JUNIOR B's
STAR-OF-THE-GAME



Jim Young
vs. Renfrew Timberwolves - Friday, Nov. 3rd
Sponsored by McCANN & SONS LTD.
HOME ALL BUILDING CENTRE

Shawville Atoms

by Rick Woods

On November 4th, the Atom All Star team met the Petawawa Patriots at the local arena.

Early into the game, the Shawville team scored twice to take a short lived lead.

Terry Hamilton knocked in an Edward Rusenstrom rebound. Just over a minute later, Stephane Newberry converted a Ryan Wood pass into a goal. This lead was narrowed to 2-1 by the end of the first period. The Patriots then stormed back and scored five unanswered goals to inflict a 6-2 loss upon the Shawville team.

The following day the Atoms encountered the Muskrat Voyageurs. For a while, the game was close but the Cobden squad pulled away to a lopsided 9-2 victory. Shawville goals were scored by Kevin Barr and Edward Rusentrom. Stephen Newberry earned an assist on the first goal.

River View North Fish & Game Club
1989 annual
Hunter's Party
Friday, November 24th
River View Inn, Norway Bay, Que.
SUPPER 9:00 p.m.
TROPHY PRESENTATION 10:00 p.m.

Learn to drive the right way with Ron!
By taking advantage of the PLUSSES offered by
PONTIAC DRIVING SCHOOL
Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970
ENGLISH & FRENCH COURSE
$350.00
Course includes:
• 30 hours of theory
• 8 hours of driving
REGISTRATION at 6:00 p.m.
Monday, Nov. 20th, 1989

- Famous -
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
WING NIGHT
Tuesdays and Wednesdays
4:00 - 8:00 p.m.
WINGS . . . . . 20¢ each
"By far the best wings in the Pontiac"

QUYON SNO-RIDERS' Annual LANDOWNER'S APPRECIATION NIGHT and Kick-Off Party
Saturday, November 18
At the Famous . . .
GAVAN'S HOTEL
Quyon, Quebec
Come and meet the club's executives and workers for the coming season

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
Serving ONTARIO and QUEBEC
• Footings • Foundations • Floors
• Floor finishing
• Curbs • Driveways • Sidewalks
• Saturday Deliveries
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries
1-800-267-0118
(Plant, Toll Free)
(613) 582-3459
(Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

4th Annual
LADIES ONLY!
CHRISTMAS BASH
Friday, December 8, 1989
- Famous -
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
• CASH PRIZES FOR AIR BANDS
• SKITS, TALENT - Prizes for all participants
All you can eat - Spaghetti & Meatball supper
Order your red or green sweatshirt . . . $14.00 each - payable upon order
Limited number of tickets $5.00 each
Don't be disappointed, first come, first served basis.
See organizer - Cecile Dumont

FLO'S DINER AND STEAK HOUSE
(Formerly Bob Smith's Restaurant) Liquor Licensed
Shawville, Quebec 647-3861
NOW OPEN WITH REVISED MENU
To serve you better -
BREAKFAST STARTS AT 7:00 a.m.
NEW LUNCHEON SPECIALS
• HOMEMADE SOUPS
• SOUP and SANDWICHES
and much more
OPEN: Monday, Tuesday, Wednesday
7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Thursday, Friday, Saturday
7:00 a.m. to 12 midnight
Thurs. to Sat. - New expanding menu - featuring -
• Steaks • Veal • Chicken Parmigan
• Shrimp • Scampi • Fettuchini
• Caesar Salad • Spaghetti • Lasagna
• Pizza and more
PANCAKES - SUNDAYS 10 a.m. to 3 p.m.
15% OFF ALL TAKE-OUT ORDERS WITH THIS COUPON
Props.: Bob Smith, Sandy and Flo Weinman

YOU'LL CLEAN UP...
WITH CLASSIFIED ADVERTISING!
It's a profitable way to get buyers. Thousands of readers of our Classified section will see your ad and *take action!* Take the first step to *getting into the action* by picking up the phone and placing your Classified ad with us – today!
THE EQUITY
CALL CLASSIFIED 647-2204

Hodgins picked by Oshawa AAA



Curtis Hodgins, 16 years old, is one of eighteen hockey players who has been selected for the "AAA" Kiwanis Midget hockey team in Oshawa, Ontario. He will be leaving for Czechoslovakia, November 8th, for a two-week international hockey tour. Curtis is the son of Howard and Faye Hodgins and grandson of Loren B and Marjorie Hodgins of Bryson, and Mrs Gladys Belanger of Campbell's Bay.

October 16 meeting

Municipality of Pontiac

At the regular meeting of Council held in Quyon on Monday, October 16 at 8 pm those being present: The Mayor Marcel Lavigne, Councillors: Lawrence Tracey, Kenneth Bronson, Léo J Gibbons, Héléne Bélisle, Gary Trivett. Motivated absence; Denis Papineau. Equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 6 ratepayers.

Resolved to approve the agenda with 6 additions: Bell Canada, CPTAQ playground, Tenders for insurance, Halloween, recreation.

Tenders for gravel. The only tender received is opened that is the one from R H Nugent in the amount of $26,330 or 5,000 metric tons of gravel. Resolved to give the contract to R H Nugent.

Ratepayers. Fred Mohr inquires about the sale of the road stop in Quyon. Agreed to proceed with the transactions.

Raymond Ménard, "Big Ray" inquires about the new way of renting the grader. The mayor informs him that in view of the difficulty in collecting the fees it was decided to collect the minimum fee charged in advance. Big Ray asks council to intervene in the matter of stray dogs. Furthermore, he wonders if the permit for a restaurant covers his operations. Clr Gibbons informs him that a permit for a restaurant allows the sale of novelties and small articles.

Resolved to allow Raymond Poirier to proceed with the propsed cadastral subdivision.

Bernard Tracey asks if ditch work will be done along his property. He believes the work could be spread over a period of 3 years. The superintendent mentions that part of the work will be made this year.

Bill 90 - Resolved to support requests from Lydia Renaud; Jeanne Allen and Raymond Routh; Claudette Boivin; Gerald T McKenny.

Bob Keon inquires about the meeting with the Quebec Electoral Representation Commission on October 19. The secretary mentions that ratepayers must register either by calling 1-800-463-4385 now or at the meeting at the Pontiac Municipal Centre in Luskville.

Modfication to the urban renewal by-law. Clr Bélisle mentions the modification suggested by the president of the consultative urban renewal committee to reduce to one elected representative the participation of the council to the committee. Council will study this possibility. Whereas article 12 of by-law 063-84 foresees the reimbursement of costs incurred by members in the exercise of their duties; Moved by Bélisle and Bronson and resolved that members who sit on the consultative urban renewal committee and who are not members of council be reimbursed $30 a meeting for the president and $20 a meeting for the other members and this as of January 1, 1989.

Mrs Boileau presented plan to modify the building on Egan Street. The inspector is asked to verify the zoning in that district and inform Mrs Boileau as soon as possible.

Building Inspector gives an up to date report on the work done on ditches and repairs made to broken pipes. It is suggested to repair them with cement. It is further suggested to keep the bush hog in service as long as possible.

Meeting with Roger St Cyr. Mayor explains the cleaning of ditches will be made by the Municipality and charged to the concerned parties as a tax as per the watercourse cleaned.

Corporate donation. United Way - following a discussion the study is transferred to the Recreation Committee.

Cain Road Bridge. All information sent to the Ministry of Transport. The study of the file continues.

Drainage right re Gary McKnight. The secretary will reply to Donald T Lavallée, lawyer, CA, that the Municipality of Pontiac wishes to maintain its right of way.

Correspondence was read.

Notice of motion. Clr Bronson renews the notice of motion he presented at a previous meeting regarding a by-law re fire protection services.

Transfers. Resolved to authorize the budgetary revisions in the amount of $11,089.56.

Bills. Resolved to pay invoices amounting to $8,714.11 and incompressible expenses in the amount of $41,895.96.

Bell Canada. Resolved that the secretary-treasurer sign the certificate of approval for the implacement requested by Bell Canada.

CPTAQ. Clr Trivett will discuss the issue of the playground on Maple Road.

Tenders. The secretary will prepare a book of duties and ask for tenders for insurance coverage for 1990.

Halloween. Resolved to hire the necessary personnel.

Recreation. Resolved to buy 50 chairs for the Municipal Center in Luskville and 50 chairs for the Quyon Lions Hall.

Salaries. Resolved that the firemen and caretaker's salaries be increased by 5% retroactive as of January 1, 1989; to maintain the original offer of a 5% increase for the secretary-treasurer; to modify the original offer of an increase of 5% to 10% on the municipal inspector's salary as his salary according to the original offer would have been less than that of the employees under his responsibility.

Resolved to close at 10:45 pm.

Registering deer and black bear

The MLCP reminds hunters that big game must be registered whithin 48 hours after leaving the forest at one of the following registration station in the region:

Hull: 13 Buteau St. from 9 am to 7 pm.

Val-des-Bois: Wildlife Conservation Office, Highway 309 from 10 am to 8 pm.

Notre-Dame du Laus: Public landing stage from 11 am to 8 pm.

Papineauville: Wildlife Conservation Office, 277, Papineau, from 11 am to 8 pm.

Maniwaki: Wildlife Conservation Office from 8 am to 8 pm.

Kazabazua: Restaurant Smiley from 8 am to 8 pm.

Campbell's Bay: Conservation office, from 11 am to 8 pm.

The seven offices are open for registration from November 4th to the 20th.

Note: The Campbell's Bay Office advises hunters that when they are carrying a deer that has not yet been register in their vehicle it must be placed in a way that it is visible from the outside of the vehicle.

NOW OPEN!
Just for you!
Country Corral
BAR - SALON
Put on your spurs and hat and come relax with us in a cozy Texas atmosphere.
Hwy. 303, Charteris
6 miles north of Shawville
647-3943

– Famous –
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
LIVE COUNTRY MUSIC AT ITS BEST!
Friday, Saturday, Sunday
Enjoy the Country Spirit!

Town & Country Men's Shop Ltd.
Thirty-Fourth ANNIVERSARY SALE
SAVINGS UP TO 50%
SUITS – SPORT COATS – SHIRTS
SWEATERS – SOCKS – TIES
SLEEPWEAR – TROUSERS
GLOVES – OUTERWEAR, ETC.
Nothing Held Back
EVERY SINGLE ITEM IN STOCK REDUCED
SALE NOW ON!
Town & Country MEN'S SHOP LIMITED
Downtown Pembroke

Drinking and Driving
It's criminal
TAKE A STAND.
Sponsored by this newspaper and the Régie de l'assurance automobile du Québec

PONTIAC
RIGHTS COMMITTEE
General Meeting
at the Beach Barn, Quyon, Que.
Wednesday, November 22nd
7:30 p.m. Everyone Welcome
Come and help us decide the direction to take with regards to "Bill 178".

SHAWVILLE R.A.
B 10 I 20 N 30 G 40 O 50
MONSTER BINGO
Monday, November 13
Shawville R.A. Hall (Ball field)
$3500 CASH PRIZES
Time: 7:30 p.m. Doors open: 6:00 p.m.
20 Regular Games @ $50.00
(single line)
2 Specials @ $250.00
2 Specials @ $500.00
JACKPOT GAME $1000.00
Players must be 16 years or over
Dabbers only
For information call P. Ryan 647-2770

How To Really Turn On Your Television.
ONLY $2,995.00 FOR ONLY $2,995.00
VIDEOCIPHER® II 2730R SATELLITE RECEIVER
VideoCipher® 2730R IRD Features.
- 32 Satellite Position Memory.
- Built-in TI Filter – crisp, clear picture.
- Parental Lock – block out unwanted channels.
- C- and Ku-band Compatible.
- Built-in Receiver/Descrambler.
- Wireless Remote.
- On-Screen Display.
- 150 Favorite Channel Recall.

VIDEOCIPHER® II SUPER 2400R SATELLITE RECEIVER
VideoCipher® II Super 2400R IRD Features.
- Built-in Receiver/Descrambler.
- Wireless Remote.
- Parental Lock – block out unwanted channels.
- C- and Ku-band Compatible.
- 32 Satellite Position Memory.
- 40 Favorite Channel Recall.
- Easy to Use.

Complete System ONLY $2,995.00 Plus Installation
SYSTEMS INCLUDE 10 FOOT MESH DISH
Complete System ONLY $2,995.00 Includes Most Installation
Turn On Your Television.
Call Today for Details
WALSH'S AUTO SOUND
346 Highway 17, Petawawa 687-8123
GENERAL INSTRUMENT
Full one-year warranties with all General Instrument equipment.

SPECIAL OF - THE - WEEK
1985 F-150 XL
Red and white, 6 cyl. automatic
AM / FM cassette, like new, 66,000 km.
only $8,995.00
SEE OUR LARGE SELECTION OF USED TRUCK CAMPERS
Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

McDowell Elementary presents French Animateur productions



–photo Richard Wills

On October 30th and November 2nd, the French Animateur program at McDowell Elementary School in Shawville presented its annual plays. The auditorium was filled to overflowing on both nights, and the productions were lively and colourful. Visiting Theatre Animateur Louise Aubin created all the costumes, and directed the productions, with the assistance of McDowell Animateurs Hélène Dubé, Linda Fairheard and Danielle Côté-Smith (who created the background scenery). In the above photo, (back row left to right) Sandra Shaver, Jennifer Hobbs and Vera-Lynn Campbell, plus (front) Jillian Richardson and Kristen Atkinson, star in the Grade 2-3 production of *Le Baiser* (The Kiss).



–photo Richard Wills

The coven of witches in the Grade 2 production of *Mardi Gras* included, from left, Annie Lefebvre, Christine Tubman, Melissa Nyveld, Trisha Thompson, Pamela Hobbs, Melissa Tubman, and Terri-Lynn Hobbs.



–photo Richard Wills

"Coupe la tête!" Heike Wittig, as the Mad Queen gave an animated performance in the Grade 6 production of *Alice au pays des merveilles* (Alice in Wonderland).



–photo Richard Wills

Grade 1 students performed *Le Mousse* (The Young Sailor) to a houseful of proud parents. Left to right, Meghan Patrick, Donnie Robitaille, Jessica Goncalves, and Jean-Louis Larocque.



–photo Richard Wills

Blanche Neige (Snow White) and the seven dwarfs are overcome with sleep in the Grade 5 play. Clockwise from bottom left are: Heidi Wickens, Jennifer Rivet (Snow White), Johnathan Stewart, Kevin Barr, Tucker Lewis, Christina Keyser, Michelle Mallette, and Brad Harris.

New CEO for Intech Inc

On October 30th, Raymond McNamara, For. Eng., became the new Chief Executive Officer of the "Groupe Forestier Intech Inc.". Mr McNamara, formerly of the Outaouais-Laurentides Wood Marketing Board, is now part of a firm with more than 30 years of cumulative experience in forestry.

"Any person or organization requiring the services of a forestry consultant has only to contact us" says Mr McNamara. He added that: "We offer professional help in several areas of the forestry field, including: forest evaluation/appraisal, forest management activities, sugarbush management/appraisal, wildlife management, purchasing/selling of forest properties as well as operations management".

The "Groupe Forestier Intech Inc." has been established in Lachute since 1987. It answers not only the needs of woodlot owners in the Pontiac, but also those of the forest industry and municipalities in that same area as well. "We offer competent and quality professional help to all our clients and what's more, we offer these services from an office in western Quebec.

If you need the help of the "Groupe Forestier Intech Inc.", you can reach them by calling 514-562-5534 or by dropping by their office at 387 Lafleur, Lachute, Quebec, J8H 1R2.



–photo Richard Wills

In the Grade 3 play *Le Potager* (The Vegetable Garden), Aaron Perry put in an outstanding performance as the scarecrow.

GESTION GUITARD FRAN DAN INC

A name built on quality products and service!

Un nom bâtit sur la qualité des produits et du service!

Windows / Doors
Fenêtres / Portes
777-6622
1-800-567-6823
Now located at
1706 Pink Road
AYLMER - PONTIAC

IT'S WORTH THE DRIVE . . .
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE . . .



SPECIAL STOCKER SALES

ALL CLASSES OF STOCKERS AND FEEDERS
SPRINGERS, COWS AND CALVES

GALETTA

SATURDAY, NOV. 11, 1989 - 1:00 p.m.

- Cattle should be in barn by 12:00 noon.
- Will be sorted as owner requests in truck load or lots or etc.
- Volume discount available.

GOOD SALE TO BUY FRESH CATTLE OF GOOD QUALITY OF 1-FARM LOTS
– TRUCKING ARRANGED – PLAN TO ATTEND –
GALETTA: (613) 623-4467 OR 7450
COBDEN: (613) 646-2104

Go for the GOLD and win with results in the classifieds

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY



Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $17.00
Elsewhere in Canada - $22.00
Outside Canada - $37.00

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

BUSINESS *Service* DIRECTORY

FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
P.O. BOX 69
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE.
819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669
VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD.
HULL, QUEBEC
TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT **INSURANCE**
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525
or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE BELISLE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR-GAIN

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4B5
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

AVOCAT
LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT
COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

SALON QUYON
9B EGAN, QUYON
458-2553
COIFFURE POUR HOMMES
ET DAMES
HAIR STYLING FOR
MEN AND LADIES
RÉJEANNE

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 647-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

EARL'S PICK-UP AND DELIVERY
ANYTHING FROM HAY, MACHINERY, WOOD, ETC. . .
TRUCK SIZE - ONE TON
HOURS TO CALL IN ORDERS
MONDAY - FRIDAY: 7:00 A.M. - 8:30 A.M. AND 6:00 P.M. - 9:00 P.M.
458-2560 QUYON

MOHR'S HAIR STYLIST
FOR MEN, WOMEN AND CHILDREN
BRUCE ST., QUYON
458-2068
PROP.: LISA MOHR (NÉE WICKENS)

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE.
647-2204

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $7.40 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) .. $52.78 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) .. $84.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $157.08 COL. INCH



–photo Denise Belec

Miss Teen South-Western Quebec, Leigh Ann McMunn (second from left) will be relinquishing her crown to one of the following young ladies: From left to right, Adrienne Turgeon, Patricia Marion, Christine Mulligan, Lisa Fortin, Roslyn Proulx, Chantale Chevrier and Nancy Pirie.

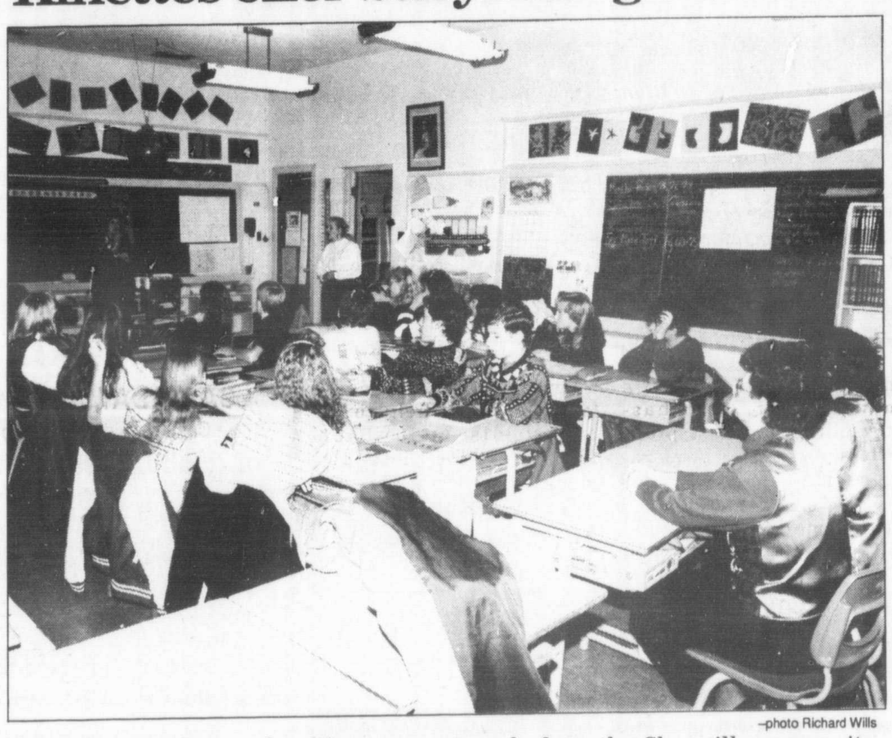
Miss Teen Pontiac Contestants

Miss Teen South-Western Quebec, Leigh Ann McMunn will be relinquishing her crown to one of the following young ladies on January 21st at the Annual Miss Teen Pontiac Competition: 16-year-old Adrienne Turgeon of Calumet Island, 16-year-old Patricia Marion of Mansfield, 16-year-old Christine Mulligan of Fort Coulonge, 17-year-old Lisa Fortin of Mansfield, 16-year-old Roslyn Proulx of Quyon, 16-year-old Chantale Chevrier of Quyon, or 16-year-old Nancy Pirie of Bristol.

Organizers were disappointed in the turn out at their fund raising casino night held Saturday evening at the Parish Hall in Fort-Coulonge. "We made debts with it," said one of the Miss Teen organizers, Ghyslaine Ladouceur. She added that she was very grateful to the band, Black Velvet, for deducting a generous amount from their fee. "But we still have to pay for the hall and tables."

Mrs Ladouceur hopes that their next fund raising event will be more successful. Money is needed to prepare for the Gala on January 21st and to send Pontiac's representative to Toronto for the Miss Teen Canada Pageant.

Kinettes offer babysitting course



–photo Richard Wills

For the past five weeks, fifteen young people from the Shawville community have been meeting each Wednesday night to take a Babysitting course sponsored by the Canada Safety Council and the Shawville Kinettes. On this night, special education teacher Donna Cahill is teaching the students about the needs of handicapped children. Other guest lecturers included fireman Bill Black on emergencies, and Patsy Chisum from the CLSC on baby care and nutrition. Kinettes Lynn Wilson (background) and Karen Bean and Heather Grant (right), along with Kinette Elaine Richardson, were pleased that all available class openings were immediately filled, and they already have eight on the waiting list for their course next spring.

Portage du Fort Council

Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on Saturday, October 14, under the chairmanship of His Worship Mayor Gerald Manwell, Councillors Present: Seat #1 J J McCallum, #2 Dalton Elliott, #3 Eugène Potvin, #5 Benedict Tanguay, #6 Robert Eiswald. Fernand Roy, Secretary-Treasuer is also present.

After nomination day, over all were elected by acclamation except seat # 3 Eugène Potvin against Neil Tubby Farrell. All elected members present took their oath of office and gave a small speech.

Moved by Clrs Elliott and Eiswald to adopt the agenda after adding the following: Street Lights and CPR Railraod.

Moved by McCallum and Elliott to accept last month's minutes as presented.

We agree to send a man with the welder to fix some part of the ball field fence.

October 15th all municipal business' will return at the library for the winter.

House numbers. Moved by Clr Elliott and Tanguay that we make a house number by-law in accordance to Quebec general rules and specifications.

Caution Lights. Moved by McCallum and Eiswald to send a letter to the Ministry of Transport asking them to put a caution light at the intersection of Hwy 303 and Calumet Road.

Bridge. Moved by Tanguay and Elliott to send to the MRC our request to put the bridge at Limerick Island a priority for repair to the Department of Transport.

Truck for parts. Moved by Clrs Potvin and Eiswald to buy motor and transmission for $600 from Hawley Wickens.

Send a letter to the Legion confirming our request for November 11th.

Wreaths. Moved by Elliott and Potvin to buy five wreaths at $30 each for the Remembrance Day Ceremony.

To shoot the water line, it costs $10 per foot minimum.

We will go ahead with the library study. We need a maximum favorable answer to keep the library. Thus 61 yes answers.

VRAC. Moved by Elliott and McCallum to support the VRAC Transporters brief.

RAP. Moved by Tanguay and Elliott to pay the bills of the month in the amount of $15,888.76.

Survey. Moved by Elliott and Potvin to adopt the survey plan prepared for Ron Cameron and Albert Wright.

Verify condition and cost of a cab for our garbage truck. The street light in front of J J McCallum's is defective. Contact Hall Manzoli to come and fix the light at the back of the Town Hall.

Railroad Bed. Moved by Eiswald and Tanguay that this municipality refues the MRC take over of the CPR track bed and responsibility. The MRC should not need to honour the CPR responsibility that has never been honoured before.

Moved by Clrs Eiswald and McCallum to close this meeting.

Semi-annual meeting of the Pontiac Women's Institute

Submitted by Helen Routliffe

The semi-annual meeting of the Pontiac Women's Institute was held October 25, in the United Church Hall, at Stark's Corners, with President Mrs Eileen Colton presiding.

The meeting opened with the singing of the Ode and repeating the Mary Stewart Collect.

The roll call was answered by 35 members. The minutes were read and approved with corrections.

Branches were reminded to send $2.00 per member to the County Treasurer for the Macdonald Journal before December.

Plans for an *Information Day* are underway. Regarding School fairs, Ms Carol McNabb reported on this and it was decided to approach the administration at Dr S E McDowell School with the intention of supplying grades 4 and 5 students with seeds as a pilot project.

Motion by Mrs Isabel Graham, seconded by Mrs Elsie Gordon that Mrs June Emmerson and Ms Carol McNabb continue to work on the project. Mrs Evelyn Duff and Mrs Catherine Nyveld offered their services.

Mrs Eileen Colton read excerpts from the Provincial President's Newsletter. Moved by Mrs Peggy Carmichael, seconded by Mrs Margaret Young, that Pontiac County send a donation to the Peace Gardens.

Mrs Ina Kilgour suggested that we borrow slides on this for the spring convention. A letter from Joyce Brennan was read re Repit-Pontiac as well as excerpts from a newsletter from Outaouais Alliance.

Mrs Colton presented Mrs Kay Russell, president of Bristol W I with the trophy for most points at Quyon and Shawville Fairs.

Mrs Muriel Bertrand presented the list of articles for the fair display 1990. The them is to be the "Kitchen" - Overall appearance; four muffins; three varieties of jelly; pair of handquilted potholders; door stop; set of two crocheted placemats; decorative centerpiece; two fridge magnets.

Mrs Carol Clark volunteered to look after collecting the points for the fair displays.

Regarding the FWIC Essay Contest for grades 7 and 8 and 9 students on *what should society be doing to preserve the environment,* it was moved by Mrs Carol Clark, seconded by Mrs Kay Russell that the County give the following monetary prizes at County level: 1st $25; 2nd $20; 3rd $15; 4th $100 and 5th $5.

Mrs Isabel Graham has compiled a history of Pontiac County W I and a copy is to be given to each branch.

Mrs Lois Henderson moved a vote of thanks to Mrs Graham for all the work she put into getting this history together, seconded by Mrs Ina Kilgour.

Regarding the child care survey, Mrs Eileen Colton is to find out if Pontiac can still have input on this.

Mrs Clarence Knox spoke on her trip to the ACWW Conference in Kansas City. Her report was most informative and interesting.

The Spring Convention will be held at Stark's Corners. The meeting closed with Mrs Eileen Colton reading a poem entitled, *Equality,* followed by *Hymn of All Nations.*

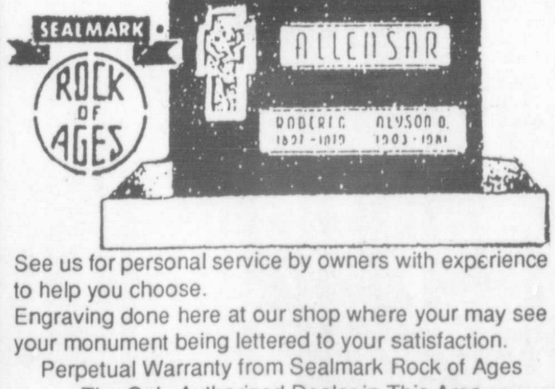
CARPET and UPHOLSTERY CLEANING
• Cleaning • Reasonable Rates
• Scotch Guarding • Commercial • Free Estimates
• Residential
Lloyd Hodgins Furniture & Appliances
Main St., Shawville
647-3841 or 647-2465

C.G. PETRO
Established in 1988
FUEL OIL
IT'S HOT WIN BIG with $$$ LOTO HEAT $$$
SEPTEMBER WINNER
TIM FORAN (408 LITRES)
OCTOBER WINNER
GERVAIS HICKEY (721 LITRES)
24 HOUR SERVICE
For more details
CALL NOW
Division of Bilodeau & Son
647-3968

CONNIE'S CLIP & CURL
"Family Hair Care Centre"
OPEN MONDAY to SATURDAY
133 McFarlane St., Campbell's Bay
NO APPOINTMENT NECESSARY
Prop.: Connie Wickens - Morin
648-5934

EYES AND VISION EXAMINATION
ON NOVEMBER THE 11th, 1989
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



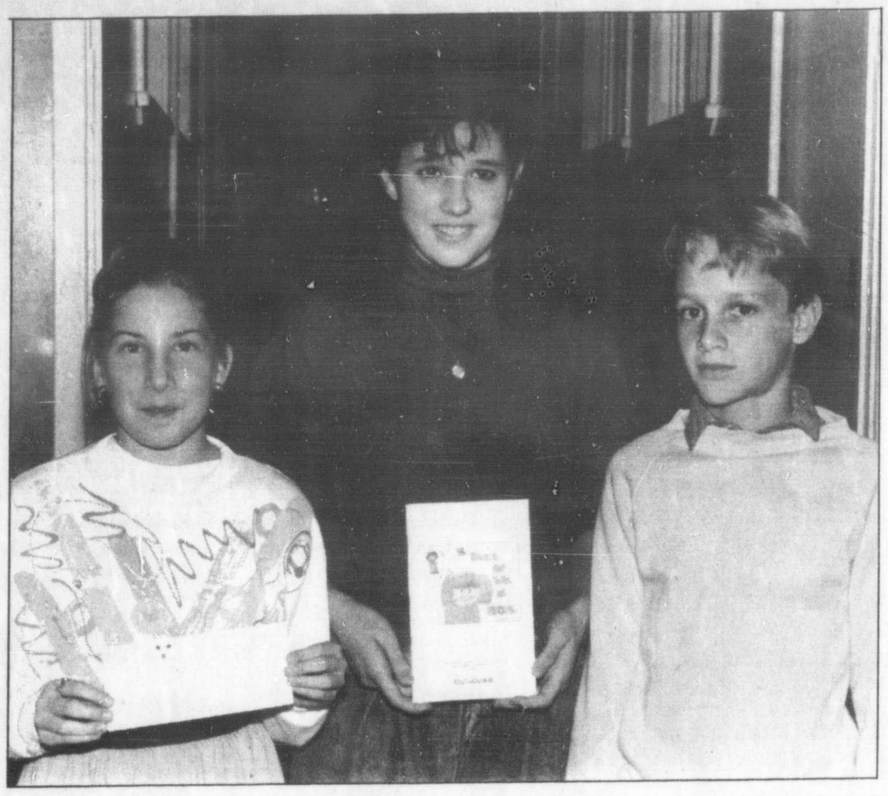
See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

NO SALES TAX
FIRST WE WROTE THE BOOK ON MICROWAVE COOKING
NO SALES TAX



NOW WE'VE MADE "THE MOVIE!"
*PURCHASE A SELECTED Panasonic MICROWAVE OVEN AND RECEIVE THIS EXCLUSIVE VIDEO AT NO EXTRA CHARGE, A $29.95 RETAIL VALUE!
Introducing an exciting new way to get the best cooking results from your microwave oven. A series of VHS tapes have been developed that will show you, step by step, button by button, in the comfort of your own home, how to get the most from your Panasonic Microwave oven.
* Ask Dealer For Details
* Offer Valid On Selected Models
* Offer Valid From Sept. 27 Through To Dec. 31, 1989 at Participating Dealers
Panasonic®
VISIT US AND SEE OUR COMPLETE SELECTION
Al Utronki's
APPLIANCE TV VIDEO
15 Argyle St. S.
RENFREW 432-5318
"SHOP AROUND, TRY US LAST"
CALL COLLECT

Le Pontiac français



–photo Denise Belec

Amélie Bélanger, Nadia Séguin et Simon Patry ont chacun reçu un prix de la Commission scolaire de Pontiac en guise de félicitation pour avoir été publié dans le recueil de textes de la Région de l'Outaouais. La quatrième lauréate, Julie Hall, n'était pas présente lors de la remise du prix.

La CSP récompense quatre élèves

Les textes rédigés par quatre étudiants de la Commission scolaire de Pontiac lors de l'épreuve de français du ministère de l'Education en juin dernier furent publiés dans un recueil contenant les meilleurs textes de la Région de l'Outaouais.

La Commission scolaire de Pontiac a remis un prix à ces élèves, Amélie Bélanger de l'école Poupore, Simon Patry de l'école Ste-Anne, Julie Hall de l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur et Nadia Séguin de l'école Ste Anne, lors de la réunion du conseil des commissaires mercredi le 1er novembre dernier.

Les élèves de troisième année devaient écrire un texte sur une journée de congée, tandis que les élèves de sixième année devaient raconté à une enseignante d'Algérie, l'importance de l'eau dans la vie de tous les jours.

Vous retrouverez reproduit sur cette page, les textes des lauréats.

Textes des lauréats publiés dans le recueil de l'Outaouais

L'eau au Québec

Voici un documentaire sur l'eau dans la vie des Québécois. Il te renseignera sûrement sur l'importance de l'eau au Québec.

Au Québec, nous trouvons de l'eau un peu partout. Dans des lacs, des rivières, le fleuve, nous trouvons de l'eau en abondance. L'eau peut donc servir à plusieurs usages.

À la maison, nous nous servons de l'eau en prenant un bain ou une douche pour nous laver. Nous en buvons aussi pour nous abreuver quand nous avons soif. On s'en sert aussi pour cuisiner. Presque chaque aliment contient une quantité d'eau. À l'école, comme dans chaque bâtiment, nous avons l'eau courante dans les éviers, les toilettes et les abreuvoirs.

Les Québécois et Québécoises pratiques beaucoup de sports et loisirs grâce à l'eau. Il y la natation qui est pratiquée au Québec. La plongée, la planche à voile, le canot et d'autres encore peuvent aussi être pratiqués grâce à nos cours d'eau. Les sports d'hiver sont aussi très populaires au Québec. Le ski, la glissade, le patin et bien d'autres peuvent facilement être pratiqués sur la glace et la neige. Plusieurs personnes font des croisières sur des embarcations sur les rivières, et les lacs.

L'eau a plusieurs états dans l'environnement. Elle change d'aspect selon la température des différentes saisons. Au Québec les précipitations sont assez abondantes. À l'hiver, quand il fait froid, l'eau des cours d'eau gèle et devient une épaisse couche de glace. Pendant ces quelques mois froids, la pluie gèle et tombe en petits flocons de neige. À l'automne, quand c'est plutôt nuageux un peu d'eau peut s'élever et faire un léger brouillard.

La pluie prend elle aussi plusieurs formes. Elle peut tomber en eau, en neige ou en grêle. Les matins d'été on retrouve souvent l'herbe mouillée. C'est la rosée qui est tombée tôt le matin.

Alors comme tu as pu le constater dans ce documentaire, au Québec, ce n'est pas l'eau qui manque.

Nadia Séguin
6e année,
École Ste-Anne

La jungle d'Afrique

Je suis dans la jungle d'Afrique. Mais, je veux surtout regarder les animaux que j'ai vu dans des livres.

Je suis avec Marc April, Walter Ryan et Samie Manach, mes trois amis de classe. Ça va être ma première expérience avec eux.

J'observe les animaux avec mes collègues de travail. Nous observons des rhinocéros, des éléphants, des jaguars et des antiopes. Nous avons observé aussi beaucoup d'autres animaux qui sont différents de ceux qui sont au Canada.

Nous avons mangé du gnou. C'était délicieux. Puis après dîner nous avons trouvé un ami singe. Il était très sympatique. Il nous a guidés pour traverser la jungle. Après nous avons installé notre tente pour nous abriter parce qu'il pleuvait. Quelques minutes plus tard, Walter est sorti pour aller chasser du gibier. Quand il est revenu nous avons cuit l'animal. Ce crocodile était vraiment très bon. Et nous nous sommes couchés. Nous entendons plein de bruits qui font peur.

C'étai une bonne journée. Je me sens bien. C'était une bonne expérience.

Simon Patry
3e année,
École Ste-Anne

Une journée de congé

Je suis dans le champ de mon oncle. Je suis seule avec mon chien Sonny. On court, on saute, on joue à la balle. On retourne à la maison. Je vais nager avec mon chien Sonny, il a peur. Après ça on est allé pêcher.

Notre famille est allée à Pembroke. Moi j'ai acheté des bonbons et un livre. On est retourné à la maison. Après ça, on a joué sur les chambres à air. Cette journée était merveilleuse. Je me sens joyeuse.

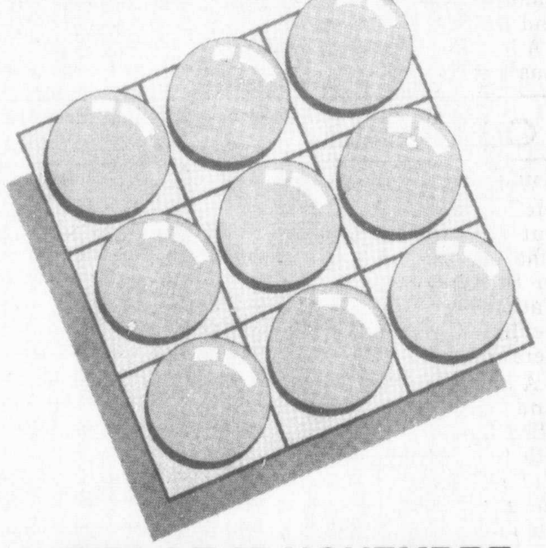
Julie Hall
3e année, École Notre-Dame du Sacré-Coeur.

Une journée avec Julie

Je suis à la maison et aux alentours. Je suis avec mon amie Julie. Moi et Julie jouons au Nintendo. On fait de la bicyclette, on se baigne, on joue à cach-cache, au pogo-ball, on va jouer au parc, on fait le tour du bloc et on va s'acheter un patate frite. Moi j'aime être libre. On boit beaucoup parce qu'il fait très chaud. Cette journée est très amusante avec mon amie Julie. J'aime beaucoup jouer avec Julie surtout les journées chaudes. J'aimerais qu'il y ait une autre journée pareille, identique, pareille à un film qui recule et qui repart en marche. Moi je me sens très fatiguée. Je me sens comme une guenille. Cette journée est la plus belle journée du monde entier. À chaque soir, j'y pense à ma merveilleuse journée. Des fois quand Julie couche chez moi on y pense toutes les deux dans mon lit.

Amélie Bélanger,
3e année, École Poupore.

SÉMINAIRE
À L'INTENTION DES COMMERÇANTS



LUNDI, LE 27 NOVEMBRE

4 LA GESTION FINANCIÈRE

JEUNES ENTREPRENEURS DU PONTIAC
YOUNG PONTIAC
ROBERT CARLE
Campbell's Bay, QC 648-5645

October 2 meeting

Waltham & Bryson

Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on Monday, October 2, under chairmanship of His Worship Mayor Gerald Dempsey and Councillors present, Seat #1 Claude Godin; #3 Earl Grieve, #5 Paul Ryan; #6 Michael Roy arrived at 9:10 pm.

Fernand Roy, Secretary-Treasurer is also present.

Moved by Godin and Ryan to adopt the agenda after adding the new business.

Moved by Godin and Ryan to accept last month's minutes as presented.

Gerald is to contact Demers for land exchange and hire a bulldozer to clean up the stumps in town.

Brush Saw. Moved by Ryan and Godin to buy a brush saw for $500.

Buy necessary plywood to board up the old school.

David should inform Jean when activities are planned at the hall in order that Jean can clean-up the hall for these activities.

When a dance is being held, we require more supervision.

To reline the interior of the furnace, get the necessary brick and putty for furnaces.

Contact PEL to request more land for our dump.

Grinder. Moved by Ryan and Godin to buy a new grinder from Canox for $160 and to return the small one to CTC.

Verify the cost to fix the compressor.

Verify with one of the local contractors to get five tons of salt.

We have specifications on the salt shed. We must call for tenders. Call Léo Lamarche, Charley McGuire and Lance Construction.

Check on the urbanization plan.

West Pontiac Clinic. Moved by Godin and Ryan to support a request for a West Pontiac Clinic.

Bills. Moved by Ryan and Godin to pay the bills of the month in the amount of $15,948.24.

Fireman Ball. Moved by Ryan and Grieve to have the Fireman's Ball on November 18th at the Town Hall and to apply for a liquor license for the occasion and to pay the $20.

Moved by Ryan and Godin to close this meeting.

LITCHFIELD
Merci
Votre conseiller pour siège #5
BARRY F. STITT

FORT-COULONGE
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-683-2001
AMBULANCE DU PONTIAC INC.	819-683-3333
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

Appelez votre CLSC
Service téléphonique avec infirmière 24 h / 7 jours
1-800-567-9625

«Avec la prudence, pas d'accidents! donc JOUEZ PRUDEMMENT!»
Les Amputés de guerre du Canada

Hôpital communautaire du Pontiac

Fonds des dons et legs état financier pour les années 1987-1989

ENCAISSE NETTE AU 31 MARS 1987 (*)		$36,864
PROVENANCE DES FONDS		
- Dons reçus du public et d'organisme	$85,772	
- Dons reçus pour le fond Gaétan Boutin	3,060	
- Intérêts gagnés	10,649	99,481
		$136,345
AFFECTATION DES FONDS:		
- Achats d'équipements médicaux (A)	$48,326	
- Achats de fourniture et d'équipement (B)	15,104	
- Dépenses diverses	3,231	(66,661)
ENCAISSE NETTE AU 31 MARS 1989 (*)		$69,684

* Après les comptes à payer

A) ACHATS D'ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX	
Thermomètres électroniques	$2,761
Balance pédiatrique électronique	2,725
Chaises roulantes	1,250
Ressuscitateur d'enfant	200
Appareils à pression sanguine	464
Lit des naissances	11,760
Analyseur Combas-Bio (Labo)	12,320
Moniteurs à glucose	2,650
Microscope	5,293
Civière réglable avec bras	4,591
Scie oscillante micro	4,312
Total	$48,326
B) ACHATS DE FOURNITURE ET D'ÉQUIPEMENT	
a) **Pour les soins aux patients**	
Comptoir à micro-onde	$ 120
Fauteuil incliné	821
Cabinets chauffants	4,242
Humidificateurs/Vaporisateurs	147
b) **Soins pastoraux**	
Chargeur de télé-chasseurs et antenne	534
Télé-chasseurs	585
c) **Solarium**	
Télévision et VCR	1,296
Sofa, fauteuils et cabinet	3,620
Fauteuils berçants	898
Table et chaises	170
d) **Autres**	
Camera vidéocassette (formation)	2,050
Jouets pour la salle d'attente	621
Total	$15,104

L'Hôpital remercie la population pour sa générosité.

On t'attend!

Viens avec nous, joins-toi à l'aviation des Forces armées canadiennes, à une équipe dynamique et sympathique.

Tu apprendras un des nombreux métiers intéressants tout en bénéficiant de multiples avantages: quatre semaines de vacances par année, un bon salaire, des promotions rapides ainsi que la possibilité de voyager.

Pour plus de renseignements, visite le centre de recrutement le plus près de chez toi ou téléphone-nous en consultant les Pages Jaunes[MC] sous la rubrique "Recrutement".

Choisissez une carrière, vivez une aventure



FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE
Défense nationale National Defence
Canada

Social Items

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Congratulations to Jim and Lillian Horner who celebrated their 25th wedding anniversary on November 7th. A lovely dinner was held at Jim's Restaurant in Renfrew with family and relatives attending. We wish them all the best on this happy occasion.

Get well wishes to Mrs Vivian Clarke who had heart surgery last week. We wish her the best as she continues to recover.

Mr and Mrs Neil Videto of Ottawa, were at their cottage at Lawless Lake on the weekend.

Entertainment as St Joseph's Manor was by Phil Landry, Norma Stewart and Iris Smith.

A lovely pot luck dinner was held at St George's Anglican Hall on Sunday. All the various churches on the charge attended. This also marked four years of service with us for Pastor William Craig. To mark the occasion, he was presented with a set of luggage.

The Stark's Corners Bazaar and Tea was well attended on Saturday. Ladies like a bargain as they start out Christmas shoping and a chance to have a cup of tea and goodies and an enjoyable afternoon.

Congratulations to Sally Crawford, daughter of Venetia Crawford and the late Milton Crawford who was the valedictorian in the graduating class from Pontiac Protestant High School on Saturday evening.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Welcome to Mons. G McColgan of Hamilton but formerly of Quyon, who said the 11 am Mass in St Mary's in Quyon. Father was here for his nephew's wake and funeral very recently.

A bus load of spectators and entertainers travelled from Quyon to Kanata to watch the Kanata Valley Lazers vs the Ottawa Senators play hockey plus to take in a whole lot of Pontiac Valley talent.

We heard Cal Cummings with Mike Parizeau on fiddle, who was also the backup for the many singers; Donnie and Brett Stanley; Audrey and Maureen MacEachern; Friends in Harmony; McKenny; Mike Fahey and son Kevin; Sisters and Eleanor Foran, Donna (Hodgins) Daley and Lorne Daley; Joe Teevans with Bob Sally and Wilf Arcenault, Gail Gavan and Davey Drummond.

Step dancing by Tony Gilchrist was enjoyed.

A tribute was paid to Old Tyme Fiddlers and a plaque presented to them. Fiddlers were Ervin McCann, Francis Daley, Dominic Curley and Jack Sammon and Cal Cummings Sr who was one of the original players.

CKBY Mark Papousek and J C Kenny MC'd. Lorne Daley finished off the announcing.

Desi Keon and Archie Mulligan expressed their appreciation to all and to Lorne for planning the program, and to Fred Desabrais and bus driver Ken Davis.

Obituary

Vreda Agnes Murphy

Vreda Agnes Murphy died suddenly at her home in Charteris, Quebec, on October 19, 1989, in her 83rd year.

She was born at Bristol, Quebec, on April 27, 1907, the daughter of the late Wm and Jane Sharpe.

On July 10, 1929, she married Moses Murphy who predeceased her in May 1979.

She is survived by one son Lee, of Charteris, one brother Eber Sharpe of Quyon, two sisters Ethel Russett of Ottawa and Rachel Reid of Shawville.

She was a charter member of Green Valley Ladies Orange Benevolent Association who held a memorial service on October 24, 1989.

The funeral service was held at Bethel Pentecostal Church in Shawville, conducted by Pastor Richard Gray, Pastor Benn Kjiersdam and Pastor Barney Wood of Shawville Standard Church.

Interment was at Maple Grove Cemetery in Shawville, on October 25, 1989.

Pallbearers were Leo Burgess, Harold Smith, Everett Arthurs, Mirl Young, Gordon Angus, and Gerald Mielke.

Obituary

Thomas Henry Edgar Rutledge

Beloved son of the late Robert Henry Rutledge and the late Annie Lavina Hazzard died October 31, 1989, in his 77th year.

He was born October 29, 1913, in Thorne, Quebec.

He was predeceased by four brothers, William, Joseph, Robert (Bob) and Herb, and one sister, Lucy Neil.

He is survived by Richard, (Violet), Ardmore, Alberta; Anne Wilson, Hamilton; Jim Cheneaux; Alex (Viola), Charteris, and sister-in-law Violet of Shawville, many nieces, nephews, great nieces and great nephews, and good friends Ross, Linda, Nicholas and Ryan Vowles.

The funeral was held on November 2, 1989, from W J Hayes & Sons Funeral Home with interment was in St Matthew's Anglican Cemetery in Charteris.

Obituary

David Carman Morrison

David Carman Morrison of Chatham, Ontario, passed away in his 76th year on Thursday, August 31, 1989, in St Joseph's Hospital.

Born on March 9, 1914 in Bristol, Quebec, of the late John Young Morrison and the former Sarah Ann Florence Young. He was raised and educated in Shawville, Quebec, where he lived until 1938 before moving to Ottawa. He served in World War II from 1939 to 1945.

He married in 1946 to the former Marjorie Emily Gray of Ladysmith, Quebec, who predeceased him in December 1987.

He is survived by his daughter and son-in-law, Marjorie and Reg Johnson of Chatham, two sisters, Effie (Mrs Lindsay) Richardson of Arnprior, and Alice (Mrs Herbert) Mullins of Belleville, four grandchildren, Mark and Michael Johnson of Chatham and Eric and Stacey Ransone of Ingersoll.

He was predeceased by a daughter, Nancy (Mrs David Ransome in 1983, two sisters Mildred Morrison in 1927 and Helen (Mrs Thomas) Kingdon in 1977, three brothers Maynard in 1944 killed in France while serving during World War II, Milton in 1982 and Everett in 1987.

The funeral was held from Alexander Funeral Home, with burial at Maple Leaf Cemetery, on September 4, 1989.

Shawville ..... Phoebe McCord 647-5682

Henry Tubman celebrated his 84th birthday on October 28th.

Wesley Dagg was entertained recently at a family gathering in recognition of his 80th birthday which was September 20, 1989.

When Mr and Mrs Dagg arrived for dinner at the Ottawa home of their daughter Anita and her husband Boyd McCagg, they were surprised to find most of their family there. Their four sons and their wives, seventeen grandchildren and four great-grands and also a few friends were waiting to greet them.

The weatherman cooperated by providing a perfect autumn afternoon which allowed the family to visit out-of-doors.

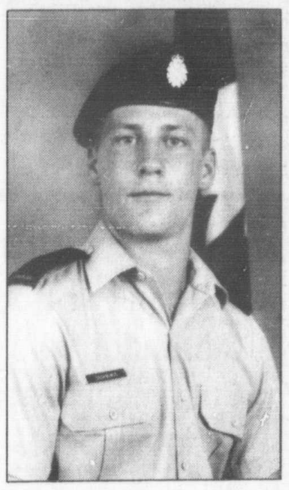
Several gifts were presented to Grandpa by the little great-grands.

Everyone enjoyed a buffet dinner and then Mr Dagg cut and served a huge birthday cake. He was assisted by grandson Kelvin McCagg who was also celebrating a birthday and had his own cake to cut and serve.

Many elections were held during the weekend. Voters in Litchfield chose Bert Crawford for mayor, and Councillors Simon Corriveau, Frank Lepack, Barry Stitt, Lionel Morin and Clem Romain. Congratulations to this new slate of officers.

Paul and Lucille Lablonde of Ottawa spent the weekend at Lawless Lake at their cottage.

Graduate



Keith Cummings graduated from C.F.B. Cornwallis, in October, 1989. Keith is the son of Garry and Shirley Cummings of Bryson, Quebec.

Bryson ..... DeeDee Lepine 648-5846

Visiting with Mr and Mrs Lloyd Ostrom recently was Emmerson Stitt of Smith Falls.

Wilfrid and Irma Riebertz accompanied their son Wayne and wife Donna to Nashville, Tennesse, for a two-week vacation. They attended the Grand Old Opry, taping of the famous Hee Haw Show and many other attractions. While enjoying the beautiful weather, they toured the many streets where the homes of the famous stars reside or had resided.

Mrs Mildred Benoit has returned after spending some time visiting with her family. While away, she visited with Helen and Pat Wallace, Phylis and Elwin Kealey, Keith and Rita Benoit in Ottawa and Carp.

Visiting with Ray and Marie Grier for the weekend were his sister Mrs Martha Martin, Bernie Longpré from Aylmer.

The community was sad to hear that Mrs Giselé Mathers has sold her home and has taken up residence in Renfrew. We all wish Giselé many happy years of good health and happiness in her new location in Renfrew. She will be missed in the local service club as she was a very active member. She will be close to her grandchildren who live at Haley Station. All the best Giselé in your new residence.

Visiting with Jim and Anna Stewart and Heather over the weekend were Helen and Pat Wallace of Ottawa, André, and Diane Boucher of Ottawa, Keith and Mark Benoit from Carp.

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Congratulations to the Mayor and Councillors of the Municipality of Waltham and Bryson. May your tenure be fruitful in deliberations for the good of the community as it has been in the past.

Earl and Diane McKnight of Ottawa, called on Mr and Mrs Leo Coughlin on the weekend.

An Aloette party was held at the home of Cathy Labelle on Thursday evening.

Mr Russel LeRoy of Callander and Kenneth LeRoy and friend from North Bay, visited Mrs Muriel LeRoy on the weekend.

A baby shower was held in the Church Hall on Sunday afternoon in honor of Mrs Connie Rivet.

Mr and Mrs Merle Chassie of Yellowknife, spent a month's holiday visiting relatives here and in Pembroke. Before returning to their home, a Denault-Chassie family reunion was held in the Town Hall. Among the guests were Mr and Mrs Edmund Chassie and Lily Chassie of Sacred Heart Manor of Fort Coulonge.

Sympathy is extended to Mrs Buddy Chassie in the passing away of her sister Ginette Gervais in Valleyfield and also to Mrs Gail Perry on the death of her uncle Basil Gagnon of Chapeau.

SMITH & ASSOCIATES

Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal
Business
Farm

PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403

«Avec la prudence, pas d'accidents! donc JOUEZ PRUDEMMENT!»
Les Amputés de guerre du Canada

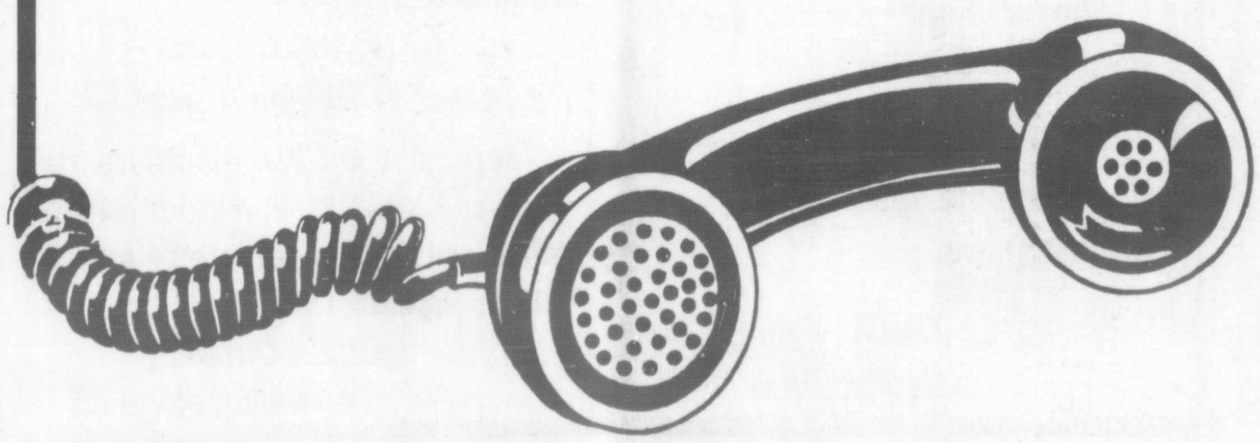
True-Line COLLISION CENTRE
CENTRE DE COLLISION TLC
Victoria St. SHAWVILLE
Phone 819-647-2937
PROP. Robert C. Trudeau



- PAINT and BODY SHOP
- COLLISION REPAIRS
- FRAME STRAIGHTENING
- AUTO GLASS
- MURAL PAINTING

Hours - Monday to Friday 8 a.m. to 5 p.m.
WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

TELE-PONTIAC
Don't forget
BOTTIN
TELE-PONTIAC
PHONE BOOK
1990-91 issue
ADVERTISING SPACE
NOW SELLING!
1989 Rates apply until December 31st only
Contact Kellie Stewart
(819) 647-3721 (evenings)



Phil Snyder new Manager at Royal



by Richard Wills

Phil Snyder, the new manager of the Shawville branch of the Royal Bank reported to his new position just in time for a day he has come to know as "the busiest day of the year." November 1st is the highest selling day for Canada Savings Bonds.

Snyder has been with the Royal Bank for 29 years, in Toronto, Belleville, Peterborough, St Thomas, Wallaceburg, and Hamilton. The Kitchener-Waterloo native comes to Shawville after eight years as bank manager in Winchester.

Snyder's customer-first attitude resulted in the Winchester bank receiving a Gold Service Award three years in a row. He is quick to point out, however, that his staff, led by account manager Mike Haley, customer service manager Audrey Sharpe, and personal banking officers Judy Young and Glenna Campbell are the heart of the branch's operations.

Snyder's wife Linda will be overseeing the extensive renovations planned for their Argue Crescent home. They have three children: one son (who is also one of the Governor General's footguards) attending Carleton University, one son with the Canadian Forces in Calgary, and a daughter at Humber College in Toronto.

Remarking that his situation in Shawville feels just like home, Snyder says that his approach as manager will be to see that the Royal Bank remains "a good corporate member of the community." His philosophy is that "If customers are serviced satisfactorily, they will always remain loyal."

Alliance Quebec hosts session on French instruction

English-speaking Quebecers are fully committed to mastering the French language, but the government of Quebec must do more to support their efforts. This was the unanimous conclusion of some 70 parents, teachers, and school board representatives who attended a seminar on the teaching of French as a second language at Dawson College in Montreal on October 21st. The session, entitled "Mastering French: Our Community's Commitment to Tomorrow", was sponsored by Alliance Quebec. It was held in conjunction with the Alliance's semi-annual Community Development Seminar. These seminars bring together delegates from Alliance Quebec chapters and affiliated associations from across the province.

The day-long workshop explored the problems and possibilities surrounding the teaching of French second language, and the significance of this issue to anglophone Quebecers. John O'Brien, conference chairman and Alliance Quebec executive member, opened the session. "The impressive cross-section of parents and educators in attendance today," he noted, "attests to the growing recognition of the pivotal role that French second-language instruction will play in the future of our English-speaking community."

That recognition is reflected in a wide range of French immersion, intensified French, and bilingual education programs initiated by school boards across the province. Their efforts were acknowledged by Janyne Hodder, assistant director of the Montreal regional bureau of the Ministry of Education (MEQ), in her address to the gathering. She affirmed that the teaching of French has been identified as an MEQ priority over the next three years. Improving upon the quality and quantity of French second-language will only happen, Mme Hodder stressed, through the collaboration of all of the partners involved in Quebec education. She urged educators and interested members of the community to express their concerns and propose alternatives to the MEQ.

Existing programs

Participants in the workshops that followed began work toward the goal. After hearing an overview of existing programs, presented by Dr Fred Genesse, a recognized expert in French immersion research, they explored a number of existing programs.

Joan Rothman, a longtime commissioner at the Protestant School Board of greater Montreal, described the extensive elementary and high school immersion programs implemented in PSBGM schools. Dr Martin Murphy, director of Curriculum Services of the Baldwin-Cartier School Board, and Ian Rennie, Principal of the Ormstown Elementary School of the Chateauguay Valley Regional School Board, outlined their respective bilingual education approaches, which have been widely supported by parents and educators. James Bissell, Director General of the Bedford Regional School Board, described the intensified French program instituted at his board. The presenters reiterated that their programs had come about through local initiative. Elizabeth Annesley, a PSBGM commissioner and former vice-president of Canadian Parents for French, then offered a session entitled "Towards Bilingualism – How Parents can Help". The session focused on parent-sponsored exchanges, summer camps and monitor programs that can complement classroom activities.

Government support

There was then a lively discussion on how to garner government support for French second-language instruction, led by Sylvia Chesterman, director (on leave) of Educational Resources for the English sector of the *Commission des écoles catholiques de Montréal*. Her proposed plan of action was well-received by participants and should provide a framework for further discussions.

It recommended, among other things, a strengthening of the government's prescribed requirements for French second-language teaching. Those requirements, outlined in the government curriculum guidelines known as the *régimes pédagogiques*, call for about 30 minutes of French instruction per day in elementary and high school. It is widely agreed that this time allotment is clearly inadequate. Ms Chesterman also recommended that the government provide improved teacher training, and support for student exchanges and smaller class sizes for second-language teaching.

Peter Blaikie, outgoing chairman of the Board of Directors of Alliance Quebec, presided over the closing plenary. When he asked whether Alliance Quebec can play a role in advancing the cause of quality French second-language instruction, the delegates answered with a unanimous "yes". Alliance Quebec will now work with the participants, with other AQ members, and with educators from across the province to press for needed improvements in this important area.

Shawville Ladies Hospital Auxiliary

The October meeting of the Shawville Ladies Hospital Auxiliary was held at the home of Mrs Fred McCagg with Mrs Timmins and Mrs Helen Towel assisting hostessess. There were 19 present.

The meeting opened with a Thanksgiving prayer. The president welcomed members and thanked Mrs McCagg for her kind invitation.

The minutes were read by Margaret Lang in the absence of secretary Mrs Garth Graham.

Correspondence was read from Evelyn Dale who is ill in the hospital.

The treasurer read the financial report. A donation of $850 was presented to Joyce Hodgins, Nursing Director, Pontiac Community Hospital, for equipment in the emergency ward.

Elsie Sparrow, delegate to the Central Auxiliary, reported their meeting.

Joyce Hodgins spoke to the Auxiliary about the news on the new hospital.

A *Bring and Buy* sale of crafts and home baking was held.

The *Mystery* parcel was donated by Mrs McCagg and won by Claire Sturgeon.

The purchasing committee, Mrs Gordon Bradley and Mrs Kenneth Smith will buy towels to make bibs for the patients in the hospital for Christmas.

The meeting closed with the benediction.

The next meeting will be held on November 14 at the home of Mrs Opal Horner.

Language vandals strike in Shawville



–photo Richard Wills

Just when the Town of Shawville finished reworking its welcome sign to make it bilingual (and therefore legal), along came the Halloween pranksters by dark of night and removed the words "*bienvenue à*". Is there a political point to be made here, or is this mere hooliganism? Either way, this sort of thing could start to get expensive.

Thank You

I would like to thank everyone who worked for and supported me in the November 5th municipal election in Leslie, Clapham and Huddersfield. It was most sincerely appreciated.

Thank you,
Edmond O'Malley

THANK YOU
CITIZENS OF SHAWVILLE

I wish to thank all the people who came out in support of all the candidates in our municipal elections, and a special thanks to all of the people who supported me.

Congratulations to all candidates for showing a great interest in our town.

We as a council will endeavour to serve the Municipality of Shawville to the best of our abilities.

Thanks, Albert Armstrong

Thank You

I would like to thank the electors of Shawville for their support during my eight years as your Councillor in Seat #1. Congratulations and best wishes to Chris Judd, your newly elected councillor.

Sylvia Hodgins

Merci

Merci pour votre appui durant ma campagne électorale et pour votre support pendant les huit années conseillère siège no. 1. Félicitations à Chris Judd, votre nouveau conseiller.

Sylvia Hodgins

Thank You

Thank you to the electors of Clarendon who re-elected me for Councillor seat #4. I will continue to do my best.

Garth Tracy

THANKS

I would like to thank those who supported me during the 1989 election for seat #6 in Clarendon Municipal election.

Thanks again
Jack Lang

Thank You

I wish to thank all who supported me in the Shawville Municipal election (Seat 3). I look forard to serving you, the people of this community.

Don Stevens

LITCHFIELD
Thank You

Your councillor for Seat #5

BARRY F. STITT

Thank You

A sincere thanks is extended to all those who supported me during my term of office as mayor of Shawville.
I ask your complete support to the new mayor and council.

Edgar Schwartz

LITCHFIELD

After four straight victories as your mayor, it is becoming increasingly more difficult to adequately describe my appreciation for your support. To my loyal organization of workers and needless to say, you the voters, A BIG THANK YOU ALL.

Bert Crawford, Mayor of Litchfield

Thank You

To all the electors of Bristol, I wish to thank you for your hard work and support.

I will serve you as I have done in the past in other organizations.

Thanks again,
George Pirie

Thank you to the voters of Leslie, Clapham and Huddersfield who supported me during the 1989 municipal election.

Elmer Dubeau
Councillor, Seat #3

Merci à tous les électeurs de Leslie, Clapham et Huddersfield qui m'ont appuyé lors de l'élection municipale de 1989.

Elmer Dubeau
Conseiller, siège #3

Thank You

A big thank you to all those who supported and elected me as councillor, seat 3, in the Litchfield Municipal election.

Frank Lepack

Thank You

Thank you to the voters of Clarendon for re-electing me in the election for council seat #2.

Jeannine Wickens

Thank You

I wish to thank the electors of the Municipality of Shawville for their support during my term of office as councillor.

Eason Russell

Thank You

I wish to thank all those who supported me in the Shawville Municipal election. I look forward to serving you during my term of office.

Chris Judd

Thank You

Sincere thanks to the voters of Clarendon who re-elected me in Seat No. 5. Your support is greatly appreciated. I will do my best to serve you.

Claude Richardson

LITCHFIELD

Après quatre victoire consécutives comme votre maire, il devient de plus en plus difficile pour moi d'exprimer adéquatement mon apprèciation pour votre appui à mes loyaux organisateurs ainsi qu'a vous les électeurs, UN GROS MERCI.

Bert Crawford, Maire de Litchfield

LITCHFIELD

I wish to thank those who nominated me also to those who had confidence in me for another term as councillor.

Frank Sloan

LITCHFIELD

Je désire remercier ceux qui m'ont nominé ainsi que ceux qui ont eu confiance en moi pour un autre terme comme conseiller.

Frank Sloan

Forum on Environment

by Katharine Fletcher

What is Biodegradable?



Courtesy Ottawa Citizen

Comics mirror life. Through them we view ourselves critically, humourously. They let us recognize and laugh at our achievements and inconsistencies.

Here, caricature artist Cathy Guisewhite places her central character, Cathy, in a typical everyday situatuion. Cathy tries hard to make an environmentally sensitive choice by choosing paper rather than plastic bags. But the cynical salesclerk quickly lists all the other non-biodegradable, toxic products she has purchased. Guisewhite lets the cashier have the last word, and Cathy's dismayed, blushing face exposes the inner conflict she feels.

Cathy is us. Like us, she shows a basic understanding of what the word "biodegradable" means. It is the property of a substance that permits it to be broken down by microorganizms into simple, stable compounds such as carbon dioxide and water. (Project Wild, Canadian Wildlife Federation.)

Cathy's decision to choose a paper bag is one with which we can identify. We recognize that paper is biodegradeable, that it decomposes in far less time than plastic. Paper can also represent a renewable resource through reforestation and recycling programs, where these are carried out.

But the artist doesn't allow us — through Cathy — to feel complacent and self-righteous about such a deceptively simple solution. Instead, Guisewhite asks us to examine the inconsistencies of our *total* lifestyle.

Do we need that plastic sandwhich bag and abrasive chemical cleanser? Or, can we choose safe, clean products that are currently available alternatives?

In many cases, there are products that we can use right in front of our eyes. Often we simply do not know what their potential use is, or have been convinced by manufacturers that we need a different cleanser for every imaginable household cleaning job.

This is where organizations such as Friends of the Earth can lend a useful, timely hand. Just as we need our artists to make us pause, look at ourselves with insight, understanding and humour, we depend upon environmental and consumer advocacy groups to guide us through our confusing world, to help us make sensible choices.

Friends of the Earth (701-251 Laurier Ave. W., Ottawa, Ontario K1P 5J6), publishes a timely brouchure on biodegradable, environmentally safe household cleansers. Most are easy to make from staples like vinegar that we have around the house.

As we consumers become more knowledgable, manufacturers will jump on the environmental bandwagon in increasing numbers. We can see the start of the movement already, for example, with Loblaw's "Green" products. It is just the tip of the iceberg.

The reality is that economics will dictate the mass production of biodegradable, safe products.

The challenge is this: it is up to us, to you and me, to create the market demand.

Want to share your ideas? Write to me c/o Forum on the Environment, THE EQUITY, Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0.

Next Week: Making Your Own Solution.

©Katharine Fletcher is a Quyon freelance writer and teacher.

Campbells' Bay man spends Halloween night in the forest

by Denise Belec

The Quebec Police Force were ready to start the search for a 73-year-old man on Wednesday morning, November 1st who had been reported lost late Tuesday night in the Rocher Fendu area of Calumet Island.

According to Cpl Jean-Pierre April of the Campbell's Bay Office of the Quebec Police Force, Mr Edward Ranger of Campbell's Bay went for a car ride with two friends on Calumet Island. One wanted to stop and take pictures and Mr Ranger went for a walk in the forest and he lost his way.

According to Cpl April, his friends looked for him with no success. Eventually they called the QPF who started a quick search before it became to dark.

"We tried to call him with our loud speaker," said Cpl April, "but we didn't get an answer."

The search was called off for the night, as it is nearly impossible to conduct such searches at night.

The QPF were ready to start the search early the next morning with the Emergency Unit and helicopter.

Officer Martin Nicole of the Campbell's Bay Office, left early to search for Mr Ranger and came face to face with him near the edge of the forest.

According to Cpl April, Mr Ranger was taken to the Pontiac Community Hospital and he was reported doing very well after his night in the forest.

Cpl April said that Mr Ranger had built a shelter for the night which protected him from the heavy rain that fell on Halloween.

Halloween

The Hull-Metro Office of the QPF reported the usual occurrences of burnt tires, eggs thrown against cars, and the opening of fire hydrants.

Devilish revelers in Quyon may have expected the heavy rain on Halloween night because most of the vandalism occurred Monday night. "Nothing special occurred on Halloween night," said Cpl Simard.

The Campbell's Bay Office of the Quebec Police Force reported a quieter Halloween night than usual, which may have been due to the heavy rain.

Locked doors

Cpl April said that the Campbell's Bay office of the QPF will be carrying out more locked door operations throughout the County to help curb thefts from vehicles. Special attention will be placed on the Shawville and Fort Coulonge areas. Most of the operations will be carried out in December.

Cpl April said that insurance agents are quite interested in knowing whether or not victims of theft had their doors locked.

Lionettes Nearly New Sale



–photo Denise Belec

Shawville Lionettes held their annual Nearly New and White Elephant Sale on Wednesday, November 1st. The sale was held to raise money for the the needy in the community.

The Lionettes will hold another sale on Wednesday, November 8th at Anderson & Taylor's Garage on Main St Shawville to liquidate the remaining merchandise.

In the photo above from left to right are Lionettes Merle Thomson, Muriel Imison, Lillian Dean, Bonnie Potvin, President Jane Hayes, Gwen Hayes, and Florence Way.

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

(continued from page 4)

If you are sixty-five or over, you'll remember going to the store with 30 dozen eggs, a dollar bill and a few nickels and dimes and coming home loaded down in groceries for a week or maybe more.

Since I started off on the Lindberghs (That's the way they used to spell it) feat of flying solo across the ocean to Paris, I note that I marked down G (Gordon) Sinclair reporting from Jerusalem, 400 men hired at Massey Harris and the pathetic plea of the kidnappers to get doctor's help for baby Lindbergh.

So, you see there were lots of things happening and if you remember the year, the event and the place, you'll remember more than you think.

Of course, you remembered all the hit songs, the times when you went to a dance for 25 or 50 cents and took your first girl home from the party in a buggy or the cutter with a blanket and a buffalo robe to keep you warm for the first couple miles – then the stage was set and of course, you remember!

SHOPLIFTING:
Shopping The Hard Way!
DON'T DO IT!

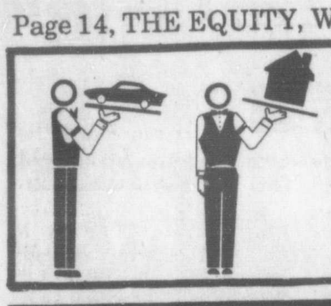
ZION LINE MEATS
Custom Cutting & Slaughtering
A-1 Beef Sides
$1.69 lb
Lamb . . . $3.00 lb.
Beachburg, Ont.
613-582-3239

GRAND Opening
ESTHÉTIQUE JESSICA
Wednesday, November 8th
Facials, Waxing, Peticures, Manicures, New Clayton Shagal Products
First 10 Clients Only!
10% OFF Services or France Laure products
Location: Style 1, Main St., Shawville
Prop.: Line Tremblay 647-2622

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

Lowest Prices Guaranteed!
We also do Soffit Fascia Trough & Siding
REPLACEMENT WINDOWS OR NEW CONSTRUCTION
• MAINTENANCE FREE • EFFICIENT • EASY CLEANING
TOP QUALITY BRAND NAMES
Double Hung Tilt
• Custom made to fit opening
• Sashes tilt in for easy cleaning from inside your home
• 6 manufactures to choose from
30"x58" $414.00 installed
• Includes all exterior capping
• Labour, taxes, cleanup and full warranty
Also Patio Doors and Steel Doors
Over 30 manufacturers to choose from!
Seniors 10% Discount on Windows
Gordon Webb
Shawville Tel: 647-2023
WARRANTY - 10 Years on metal band insulated glass for as long as you are the owner
For a Free In-Home Estimate - Call 8 a.m. - 7 p.m. MONDAY TO SATURDAY
613-257-7904
Lambden WINDOW & DOOR Sales Ltd.
SUPPLY and INSTALLATION

A WINTER WORK PROGRAM FROM
HALLIDAY HOMES
Don't miss out on these limited time offers!
5% Discount ON ANY PACKAGE includes preserved wood foundation
5% Discount ON CASH PAYMENT
$1000.00 REBATE ON PAYMENT OF ACCOUNT
TAKE A LOOK AT THE INGLEWOOD 1280 sq. ft.
HALLIDAY HOMES
WITH OVER "100 YEARS" OF TOP QUALITY WORKMANSHIP AT A PRICE YOU CAN AFFORD
FEATURES SUCH AS
- PRESERVED WOOD FOUNDATIONS
- HANOVER KITCHEN CABINETS
- MASON WINDOWS AND MORE
To be eligible for above discounts and rebate . . . DELIVERY MUST BE TAKEN BY MARCH 31, 1990.
SEND $5.00 FOR YOUR 50 PAGE "SHOWCASE OF HOMES" CATALOGUE
NAME .....
ADDRESS .....
CITY / TOWN .....
PHONE .....
POSTAL CODE .....
HALLIDAY HOMES LIMITED
NOW SERVING WESTERN QUEBEC
RANDY PECK
ROY PECK
DANFORD LAKE, QUE.
J0X 1P0
TEL.: 819-467-3377



THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

NOVEMBER						1989
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	-	-
-	-	-	-	-	-	-

DECEMBER						1989
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	-	-	-	-	-	-

ELECTRONIC cattle sale, Gordon Dittburner's, Hwy 148, Shawville, Tuesday 7-9 pm; Wednesday 8-11 am. otc

WEDNESDAY, NOVEMBER 8 - Newly New Sale 9:30 am opens at Anderson & Taylor Building, Shawville, sponsored by Shawville Lionettes Club. Bargains Galore!

FRIDAY & SATURDAY, NOVEMBER 10 AND 11 – Rummage Sale, St Paul's Anglican Church Hall, Shawville. Friday 10 am - 2 pm. Saturday 10 am - 1 pm.

SATURDAY, NOVEMBER 11 – Annual bazaar and tea at St Andrew's United Church, Campbell's Bay, 3-5 pm. Everyone welcome.

MONDAY, NOVEMBER 13 - Shawville RA Monster Bingo $3500 in cash prizes. Starts 7:30 pm. Doors open at 6:00 p.m. Shawville RA Hall (Ball Field) .

THURSDAY, NOVEMBER 16 – Shawville United Church Women's Bazaar and supper. Bazaar at 3 pm. Supper 5 to 7. Adults $6.00. Children 12 and under $2.50. 2bn15

SATURDAY, NOVEMBER 18 – Shawville Lions 40th Charter Anniversary, Shawville Community Centre, 6:30 pm social hour; 7:30 dinner; 9:30 dance, $25.00 per couple. Special guest speaker Bruce Murray. Music Davey Drummond Band. Tickets available from Bill Kearnan 647-5652; Basil Hodgins 647-2885; Jerry Barber 647-2760. 3bn15

SATURDAY, NOVEMBER 18 – Quyon U.C.W. Craft and bake sale, Quyon Lions Hall, 11 am - 2 pm. Light lunch available. 2xn15

WEDNESDAY, NOVEMBER 22 – 7:30 pm Pontiac Rights Committee General Meeting at the Beach Barn, Quyon. Discussion on "Bill 178". Everyone welcome. 3bn22

SATURDAY, NOVEMBER 25 – St Edward's Parish bazaar and tea, 2-4 pm. 4bn22

FRIDAY AND SATURDAY DECEMBER 1 AND 2 – Silver Maple Inn, Ladysmith. Friday - Fishing Trophy Night. Saturday - Hunting Trophy Night and sportsman and sportswoman of the year. Food served Friday and Saturday. Music by Herb Sharman. 6bn29

SATURDAY, DECEMBER 2 – Annual bazaar and tea will be held in St Paul's Anglican Church Hall, Shawville, Quebec, on Saturday, December 2, 2-5 pm. xn8

SATURDAY, DECEMBER 9 – Annual Shawville Santa Claus parade. For information call 647-2117. xd6

Garage Sale

EVERY SATURDAY - Yard Sale Hwy 148 at Kluke's Fruit Stand, Shawville. Every Saturday until sold out, weather permitting. otc

Miscellaneous

Hydraulic oil, 20 litres $22.95 chain saw oil $12.49 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Display counter and chrome clothing fixtures for small retail business. Can be sold separately. Call 647-5964 evenings. xn15

Guns, Husquavarna 7 mm mag, beautiful gun, select pattern walnut, Monte Carlo, stock, rosewood tip, forestock, $650.00. Bushnell - Scope Chief with see through mounts $250.00. Both in mint condition. Also 38-55 Marlin $150.00, 1867 - 1967 Canadian Centennial Hexagon long barrel Winchester 30-30 commemorative model $550.00. 1906 Winchester model 94, 30-30 saddle ring carbine, nickel/steel barrel $450.00. Phone 647-2438. 3bn8

TIRES! TIRES!
Used tires from $10.00-$19.95
guaranteed 12 months
New Tires - 40% off
guaranteed 5 years
New & Rebuilt Batteries at
M & S STORE
Wolf Lake, Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101

Miscellaneous

Black Lamb jacket and coat with mink trim, size 14-16, also hand knit sweater with winter scene, 647-5558. 2bn8

1976 Ford Courrier for parts and for use. Needs new cylinder for clutch. New - tires, battery, ball joints, master cylinder, muffler, gas tank, fuel pump, belts and hoses, 8-track radio and lights. As is $350. 14 ft Fibreglass canoe, A-1 condition $275. Dune buggy, price to be discussed. 2-wheeled wheel barrow $100. Snow shoes 15x42, new harness $30. All as is. E A Lafleur, phone 453-7882. 4xn22

Wig Club Join thousands of satisfied customers. Buy wigs at wholesale prices. From $39.95. Shop by catalogue and save. For Free catalogue. Call Toll Free 1-800-268-2242. bcan20

Your favourite old-time country music recordings, the ones you can't find in stores anymore. Free catalogs. The Music Barn, 7305 Woodbine, Dept. 522. Markham, Ont. L3R 3V7. bcan8

Beach oil furnace, asking $400. Wood - oil combination furnace, both in good condition. Phone 647-2122 evenings. xn8

21 cu ft deep freeze, $150.00. Phone 648-5658. bn8

Wood furnace with blower, also 15 cord dry furnace wood, maple and birch. Art Strutt, 647-2560.

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 12 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 12 words or less is $5.00.

Additional weeks $2.50 each.

Additional words are 8¢ each.

For box reply, add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 36¢ per agate line.

Display classified 42¢, minimum $15.00

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FAX: 819-647-2206

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Miscellaneous

[illegible] boards for sale, 647-5976. otc

Fridge, stove, dishwasher, Admiral Avacado green, plus Sanyo microwave, all for $600. Phone 647-3328. 2bn15

Two 20 cubic feet, deep freezers, $350 each or best offer. 648-2590. 2bn15

Dual steel radial tires, P235/70 P15 like new, chrome rims, $100 pair. Phone 647-3934. xn8

At low price. Spruce lumber: 2x4x8: 1.05, 2x6x8: 1.29, 2x8: .32 ft, 2x10: .43 ft. Aspenite 1/4: 3.99, 7/16: 5.99, 5/8: 8.99, Plywood 1/2" 12.95, 5/8: 14.95, super bargain: Black Joe: 3.49, Melamine 4x8: 16.95, 1x8: 2.95, Melolite: 5.95, Prefinished Oak flooring: 1.65 sq.ft., oak flooring: .79 sq. ft., Cash Sale. Materiaux Masson 1-819-986-5720. 2bn15

Rameuse pour exercice neuf $180, seulement $100; Ensemble salon bois blanc, 2 tables, chaises, divan velour bleu comme neuf seulement $350; Joli manteau fourrure sirbain neuf, gris et blanc, grandeur 9-11 ans, seulement $175. Sylvie 458-2725. bn8

16" Delta Band saw; Sears drill press. Phone 647-3816. xn8

Livestock

Chickens for sale, $2.00 each. Phone 683-3303, 683-2540. otc

14 feeder calves, phone 647-3986, after 7 pm. xn8

Palamino Quarter Horse gelding, 4-1/2 year old, saddle and bridle included, $1,200. François 777-6622, 684-4800. otc

Farm Produce

Hay, square bales, 458-2972. 2bn8

Pork, $1.35 per lb, cut and wrapped. Charles Belsher, 647-5985 after 6 pm. 2bn8

Farm Equipment

Mira Fount energy free waterers, no electricity needed, electric motors, sizes from 1/2 h.p. to 7 1/2 h.p. Most sizes in stock. Harry Wilson, RR3, Pembroke, Ontario, 1-613-732-3710 2xn8

International 8 foot disc harrows, $300. 647-3495 days and 647-2127 evenings. xn8

David Brown 1210 tractor, 65 h.p., $5,900. 3 furrow plow $350. J F Tedder rake $1400. Phone 647-5449. 2xn15

Cars & Trucks

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1974 Ford pickup, flatbed, 6 cyl. automatic, good condition, $1,000, or best offer. Phone 647-5429. 2bn8

1975 Ford Mustang, T-roof, with extras and many parts, 318 motor, 350 motor. 1980 Horizon for parts. 1975 3/4 ton Chev truck for parts. 2 new rotors for Chev 1/2 ton or bigger. 648-5122. 2bn15

1978 Chev Caprice, good running condition, phone 648-2683 or 648-5520. xn15

1978 Jeep Cherokee Wagoneer, 4x4, air, factory C.B., good condition, asking $3200. Phone 648-2928. 2bn8

1979 Ford Ltd station wagon, runs good, good body. Asking $400. 458-2767 Fred. bn8

1979 Ford Zephyr, good condition, phone 647-5974. xn8

1983 Chevrolet Celebrity for sale, in very good condition. Inquire at 647-3429. Price negotiable. 4xn15

1984 Nissan 4x4, tinted glass, tilt steering, good condition, no rust, phone 647-2395, Price Negotiable. bn8

1985 Bronco 11 XLT, V6, 5 speed overdrive, excelient condition, asking $8900. 647-5857. xn8

Wanted to Buy

Second hand canoe, phone Richard 647-2204 days or 647-5095 evenings. xtc

Wanted

Wanted old things, will buy entire estates. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc

Venders needed to organize a flea market, Sundays on Hwy 148, Campbell's Bay. 648-2777. 2bn15

Miscellaneous for Rent

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. otc

Santa Claus suit for rent. Proceeds to the Bristol Fire Dept. 647-5748. 7bd20

For Sale or Rent

Shawville - For sale or rent, at 255 Argue Crescent, 1.06 acres, pool, air, beautifully treed lot. By appointment 647-5521 or 613-257-2101. Can be purchased without side lot. Dennis Cusson, IGA Carleton, 25 Lansdowne Ave., Carleton, Ont. K7C 3S9. otc

Portage du Fort - 6 or 8 bedroom house for rent or sale. Available now, $350 per month, 458-2206. 2bn8

Real Estate for Rent

Bryson - Garage for rent, phone 648-5615. bn8

Campbell's Bay - Furnished bachelor apartment, 648-2362. 2bn8

Luskville - Hwy 148, 2 bedroom apartment, suitable for quiet couple, available anytime. Heated and lighted, $400 per month. Phone 455-2618. 4bn29

Luskville - Large 4 bedroom home, Hwy 148, Luskville, Quebec, $350 monthly. References required, 684-5116.....
Seven Sisters Apartments, Luskville, Quebec, bachelor and one bedroom heated and lighted, furnished or unfurnished, $250 and $300 monthly. Newly renovated. Immediate occupancy 684-5116. b2n15

Norway Bay - Snowmobilers, x-country skiers, vacationers! Completely furnished 3 bedroom cottage/bungalow, with rec. room, laundry, forced air electric. Available Dec-June, week/month/season. Reserve early. Weekends 647-3739. Daily 613-592-2604. 4bn8

Norway Bay - Furnished cottage, $125 per week, weekends $75. Phone 647-2457. otc

Portage du Fort - 3 bedroom house, available December 1st, $275 per month. 458-2206. xn15

Quyon - One bedroom apartment, Tel. 458-2802. 5bn8

Quyon - 2 bedroom apartment, phone 458-2023. 2bn15

Shawville Lions Hall. Air Conditioned hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - Store on Main Street, heat, and parking included. Attractive location, low rent, 647-2403. otc

Shawville - One bedroom apartment, 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove included, good location, phone 647-5254 days, 647-2177 evenings. otc

Business for Sale

Shawville - Residential and Commercial building, serious inquiries only. Phone 647-5731 or 647-2680, before 5 pm. otc

Shawville - Willing to work - $30,000 income. Price $70,000. Financial statements available. Serious inquiries only. Will finance partially. 648-2045. 3bn22

Real Estate

14x16 Mobile Home, 2 to choose from, $17,500.00, free delivery within 100 miles. (613) 623-7194. 2bn8

100 acres, with sugar bush, good hunting, 4 miles from Otter Lake, $12,500 firm. Phone 453-7231 after 6 pm. 2xn15

Norway Bay - 3 bedroom bungalow, 2 years old, full basement, beautiful one acre lot with mature trees, asking $46,000. 684-5198. otc

Shawville - Three bedroom brick,oil heated, large lot, garage, 613-623-2609. otc

Real Estate

Shawville - Bungalow home, 3 bedrooms, 2 bathrooms, kitchen, living room, rec. room, laundry room, central vacuuming, wood room, one car garage, fenced yard. Location - Thompson's Subdivision. Serious inquiries only. 647-5443. otc

Shawville - 2 bedroom, 466 King St., Apply to Weldon Hobbs. 4bn8

Shawville - Commercial property, double garage behind IGA, 613-592-2891. otc

Shawville - 426 Main St., 3 bedrooms, large kitchen, dining room, living room, fireplace, main floor family room, 5 appliances, garage. Call 647-3778 after 5 pm. 5xn29

Century 21

ACCORD LTÉE.
Shawville Shopping Plaza
647-2223
Members MLS

QUYON - Listed at reduced price - 5 bedroom stone and aluminum home, 2 acres land with 400 ft. on Quyon River. Two stone fireplaces, 3 baths, two car garage.
TWO BEDROOM home near Norway Bay. Good first time home with garage, shed, paved drive and full basement.
SUCCESSFUL HOTEL business, fully licensed, catering facilities, rooms, proven business, records.
BUILDING LOTS - Waterfront at Clarke Lake. - Parcel on Highway 303 at Quyon River. - Waterfront in Quyon.
Call Laurie 458-2424

RE/MAX

LADYSMITH - 2 - 2 bedroom homes with 42 acres on Quyon River.
BRISTOL - Highway 148, 2 bay commercial garage 36' x 62' on 5 3/4 acres of land.
NORWAY BAY - 3 bedroom 2 storey home, single car garage on lot 100' x 100'. Price reduced to $54,500.
LADYSMITH - Hobby farm, 3 bedroom cottage on 80 acres with beautiful hills of oak and pine trees.
SHAWVILLE - Building lots in Finnigan subdivision.
SHAWVILLE - For rent - 2 room office at 260 Main St.
SHAWVILLE - 4 + 2 bedroom brick home on Forest St., well insulated, air conditioned, on large lot.
For your appraisals call
DON DODS
MLS LISTINGS
Office 647-2466

RE / MAX aylmer inc. Shawville, Que.

Services

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

Tom's custom airless painting, specializing in barn and roof painting. 25 years experience, free estimates, ask about our rust resistant paint. Phone 1-613-283-8475. otc.

Furniture stripping, all done by hand, no dipping, good prices, call 647-2030, Bristol, Quebec. otc'

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. otc

All types of carpentry and roofing, reasonable rates, 647-3479. 6bd6

Merrifield Electric, residential, commercial, industrial. Free estimates. Gib Merrifield, Kazabazua, tel. 467-2729. 9xdec20

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and reconditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby. Eureka - Sears. Kenmore - Hoover. Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Popeye) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Thursday 9:30 am to 5:30 pm. Friday 9:30 am to 8:00 pm. Saturday 9:30 am to 3:00 pm. 4bn15

Services

Mother of one will babysit in my home, Monday to Friday, Phone 647-5643. 2xn8

Reliable woman will do housecleaning. Six years experience. Mornings only. References available. 647-3590. 2bn8

Babysitter - Are you in search for someone reliable? Experienced mother will care for your child, any age, any time. Call 647-5940. 2bn15

Help Wanted

Janitor, bilingual, wanted for 103 unit apartment building in Aylmer. To provide general maintenance and ground care. Experience and references required. Apply in writing to: Aylmer Arms Apartment, 166 Main Street, Aylmer, Quebec, J9H 6E1, Attn: Mrs M Rockburn. 2bn8

Part time cook - waitress, can lead to full time if satisfactory. Some night work, good wages. Tom 647-2593. 2xn8

Shawville - Bilingual waiter or waitress, also chef. Phone 647-2028. 2xn8

Bilingual babysitter wanted in my home, 647-2040. bn8

Person wanted 5 days a week to babysit in our home two children of 1 and 3 years old. Must be bilingual. Please send references to P O Box 404, Campbell's Bay, Quebec, JOX 1K0. **Personne demandée** 5 jours par semaine pour venir à notre demeure et s'occuper de deux enfants de 1 et 3 ans. Devrait être bilingue. Veuillez envoyer vos références au C.P. 404, Campbell's Bay, Quebec, JOX 1K0. 2bn15

Notice

Attention all brides to be. Eva Andai is now booking weddings for 1990. Call 647-5666. otc

No trespassing and no hunting on lot 1C and 2 in Range one, lot 1 Range 2 reserve, lot 1 & 2 and lot A Range 2, Calumet Island, PQ. in reference to Article 41 of the Criminal Code. otc.

Henri LaSalle meat cutting. Découpe de viande LAS-BEAU Meat Cutting, Ile du Grand Calumet, Tel. 648-2561 or 648-2680. Prop. Henri LaSalle. 6bn29

Toy Quest now open Saturdays from 10 am to 5 pm for month of November. For more information call 647-3002 (evenings). 3bn8

No Trespassing . In Bristol - lot 7B Range 9, 2B Range 11, 3B, Range 11. Clarendon: Lot part of 15B Range 12, 2B Range 11, 3B Range 11. Part of 21D Range 2. Part of 15A Range 11. Thorne: Lot 10, West Range of Thorne, Lot 11, West Range of Thorne, Lot 12 West Range of Thorne, Part of 13 West Range of Thorne, Lot 14 West Range of Thorne. Kenneth Woods. 2bn8

Boats - I married my wife for her chain saw. She married me to find address of West System Supplier. Why Plastics of Ottawa of course. 216 Pretoria, 235-1465. on8

$kylight $ale. $ave now and help us reduce inventory. All skylights in stock discounted. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. on8

Cruickshank Trucking & Backhoe will not be plowing driveways this winter. bn8

No trespassing on part of lot 6, Range 7, Onslow North. Mary Alexander Teevens. 2bn15

No trespassing on lot 1A and 1B and 3A, Range 12 of Clarendon. G. Kelley. 2xn8

No trespassing on Lots 4A, 5B, Pt 6C, on the 10th Line of Bristol and Lot 9, Range 9 and 8 part R 8A on the 8th Line, all in the Township of Bristol, Quebec, Thank you, Lester Beattie. 2xn8

Birth

Armstrong-New – Rhonda and Donnie are proud to announce the birth of their first child, a daughter, Kayla Jessica Joan, born October 30, 1989, at Victoria Hospital, Renfrew. Proud grandpaents are Lennis and Lillian Armstrong, Renfrew, and first grandchild for Don and Jean New of Shawville. First great-grandchild for Glen and Betty Atkins, Shawville. bn8

Birth

Lester-Hayes – Helen and Rick are pleased to announce the birth of Jenna Kathleen on November 1, 1989. First granchild for Mrs Arthur Hayes. Thirteenth grandchild for Mrs Art Lester. xn8

Twolan - It is with great joy that Dave and Sandy announce the safe arrival of their daughter, Samantha K. weighing 8 lbs 1 oz., on October 15, 1989. Proud grandparents are Joan Hart, Ken Durant and Norma and Lionel Twolan. bn8

Death

Barber, Marjorie - In Vancouver, B.C., on Saturday, October 28, 1989, Marjorie Maretta, beloved wife of Al Barber, mother of Allen and grandmother of Richard, all of Vancouver. Predeceased by her first husband, Raymond Lynch, R.C.A.F., of Shawville. Daughter of the late John H. and Edith Maretta Murray of Shawvville. Loved twin of Mae (Mrs Tom Kennedy) of Gravenhurst, Ont., and sister of Ina (Mrs Walter McColm) of Lachine, P.Q., and Rev Kenneth Murray of Picton, Ont. Funeral and interment in Vancouver. bn8

Martin , John S. – In hospital in Sudbury, on October 16, 1989, husband of Dorothy. Dear father of Marilyn, Doreen, and Noreen. Brother of Ernest of Manotick, Edith Barnes of Ottawa, and of the late Herbert, Lionel, Fred, Sherwood, Margaret, Amy and Marie. bn8

Thanks

Many thanks to Sacred Heart of Jesus and St Jude with promise of publishing. J.P. xn8

Thanks to Sacred Heart of Jesus and St Jude for favours. G & M.K. xn8

Beimers - I would like to thank everyone who exhibited at the Community Craft Sale in Shawville and a big thank you to all who came and shopped at the sale to make it a success. See you all next year. Rita Beimers. xn8

Kimber - I would like to thank everyone for their cards and phone calls while I was in hospital and after I came home. Special thanks to Dr Moors and his staff of the Ottawa Civic Hospital. Also to Rev Jim Stevenson for his visit and prayers. Thanks again. Wilbert. xn8

Marion - I would like to express my heartfelt appreciation to relatives, friends and neighbours for their kindness and sympathy shown to me in the sudden passing of my beloved wife Edith. For all donations to charities, flowers, food, phone calls, and cards of sympathy, I am truly appreciative. Special thanks to the Royal Canadian Legion, Branch 231 for their service. Special thanks to Rev Timmons and the pallbearers, and W J Hayes & Sons. Special thanks to Dr M Lamarche and the Pontiac Community Hospital for their care. May God Bless You All. Ernest Marion. bn8

McClinton - Our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for the many acts of kindness, spiritual and floral offerings and charitable donations in our recent bereavement. The McClinton-Tracey family. bn8

Murphy - The family of the late Vreda Agnes Murphy wish to express our thanks and appreciation to relatives, friends, and neighbours for their expressions of sympathy. Special thanks to W J Hayes & Sons Funeral Home, Bethel Pentecostal Church, Women's Mission, Ladies Loyal Orange Benevolent Association, Pastor Richard Gray, Pastor Benn Kjiersdam, Pastor Barney Wood. xn8

Rutledge - We wish to express our most sincere thanks to friends and relatives for all their support, floral tributes and donations on the recent loss of a dear brother, uncle, brother-in-law, Tom. Special thanks to doctors, and nurses and staff at Pontiac Community Hospital. Thanks to Rev Jim Stevenson. Special thanks to the people who brought food and Linda and Ross Vowles for the use of their home, W J Hayes & sons Funeral Home and the pallbearers. The family.. xn8

In Memory

Arulpooranam - In memory of a loving husband and father, Moses, who passed away two years ago today, November 5, 1987.
We have been through the valley of darkness,
The valley of sorrow and pain;
But the 'God of all comfort" was with us.
At hand to uphold and sustain;
So, we'll trust and follow wherever he leadeth,
With "Sweet Memories: of you close at heart.
Wife Prema and sons Richard and David. bn6

Armitage - In fond and loving memory of a dear husband, father and grandfather Irwin, who was called home November 7, 1985.
We will always remember
The way you looked
The way you walked and smiled,
The things you always said and did
Are with us all the while.
You never failed to do your best,
Your heart was warm and tender,
You lived your life for those you loved,
And those you loved remember.
Always remembered by Erline and family. bn8

LeBrun - In loving memory of a dear husband and father Gerald who passed away November 5th, 1988.
In our hearts you'll always be
The one true person that mattered to me
A smile for all a heart so true
How lucky we were to have someone like you
One of the best this world could hold
A special person with a heart of gold
We think of you every passing day
There's a hurting that some how won't go away
But safely now you're in God's keep
And in his Heaven we'll some day meet
So until then, we'll be missing you
And thinking of the good times when we're feeling blue.
Always remembered, ever loved and sadly missed, Wanda McCorriston, daughter Shallon and son Kyle. xn8

LeBrun - In memory of a dear nephew, Gerald Wayne LeBrun, who passed away on November 5, 1988.
It is hard to believe a year has gone by
You couldn't say goodbye to us
Perhaps it's just as well.
For we never could have said goodbye
To the one we loved so well.
It broke our hearts to lose you
But you didn't go alone.
For part of us went with you.
The day God called you home.
Each time I see your picture.
You seem to smile and say
Don't cry I am only sleeping
We'll meet again some day.
A heart of gold stopped beating.
Hard working hands at rest.
God's garden must be beautiful.
For He only takes the best.
Sadly missed and will always be remembered. We love you Jerry.
Arlene Gagne and family, xn8

McCorriston - In loving memory of a dear father and grandfather, Alton, who passed away November 5th, 1988.
The greatest sorrow of my heart
Was on that day we had to part
In my memories you're always there
A loving Dad who is in God's care
And now that God has taken you home
I pray we not feel so alone
I think He may of answered my prayer
For where we both are, there's family there
Thinking of you in the Heaven's above
We wanted to send you all our love.
Lovingly remembered and sadly missed by your daughter Wanda and grandchildren Shallon and Kyle.

Trudeau - In loving memory of a dear husband Alfred who passed away November 8, 1988.
God saw you getting tired
The cure was not to be
So He wrapped you in His loving arms
And whispered "Come with me"
You suffered much in silence
Your spirit did not bend
You faced your pain with courage
Until the very end
You tried so hard to stay
With us your fight was all in vain
God took you in His loving arms
And saved you from the pain.
Always remembered and sadly missed by wife Juliette. xn8



Got a special loved one you'd like to please?
Check our classifieds . . .
Where buying is a breeze!



In Memory

McCorriston - In loving memory of a dear father, Alton James, who passed away November 5, 1988.
It has been a year since you have passed,
'Although the pain it still lasts.
There was an emptiness when you were killed,
And that piece in my heart will never be filled.
I will never forget the times we shared,
Or that you had always cared.
Even though you are gone,
I finally made my life go on.
When I am down and feeling blue,
I want you to know, I think of you.
The hugs I loved the most when I was sad,
Were the ones from you my loving dad.
So until we meet up above,
I will hold on to those fond memories with lots of love.
Sadly missed and dearly loved by daughter, Glenda. xn8

Russell - In loving memory of a dear wife, mother and grandmother, Norma, who passed away November 7, 1986.
"Not just this day but every day remembered."
"Missed most by those who loved her best."
Sadly missed but not forgotten, Fred and family. xn8

Steinke - In loving memory of a dear husband, Theo, who passed away November 11, 1985.
I remember the day I met you,
The day God made you mine,
I remember the day I lost you dear,
And will till the end of time
With all my tears and heartaches
This one thing has made me glad,
That you chose me to share with you
Those wonderful fifty-two years we had.
Loving wife Frieda and family
bn8

Public Notice

Province de Québec
Corporation Canton Grand Calumet
Aux contribuables de la susdite municipalité
Avis Public est par les présentes donné par le soussigné, en conformité avec la loi sur la fiscalité municipale, que le rôle d'évaluation pour le prochain exercice financier est dépose à mon bureau à 8, rue Brizard. Tout intéressé peut en prendre connaissance à cet endroit, aux heures ordinaires de bureau.
Toute plainte concernant ce rôle, doit être déposée avant le 1er mai 1990, au moyen de la formule prescrite sous peine de rejet, à un bureau de la "Cour des petites créances".
Donné à Grand-Calumet ce troisième jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-neuf.
Jacques Mantha
Secrétaire-Trésorier

Province de Québec
Corporation Canton Grand-Calumet
To the Taxpayers of the aforesaid Municipality
Public Notice is hereby given by the undersigned, according to the Municipal Taxation act, that the valuation roll for the next Municipal financial year has been deposited at my office at 8, Brizard Street. Any person interested may examine it at this place during ordinary business hours. Any complaint with respect to the roll, must be filed before May 1st 1990, by the use of the prescribed form to avoid a refusal, at an office of the "Small Claims Court".
Given at Grand Calumet this 3rd day of November one thousand nine hundred and eighty-nine.
Jacques Mantha
Secretary Treasurer
on8



KISS ME.

Spending your hard earned advertising dollars is a lot like kissing a toad. Do it in a thousand different places and get nothing. Do it once in the right place and get Prince Charming . . .
Meet Prince Charming
THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883
Tel.: 647-2204
Fax.: 647-2206

Public Notice

Province of Quebec
Municipality of Pontiac
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality
Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
according to provincial laws the three year evaluation roll and the three year rental value roll which will be used to set the tax rate for 1990, 1991 and 1992 are presently in my office and they will become in force on the 1st of January 1990 and that any interested person can consult them during regular office hours, that is from 9:00 am to 12:00 pm and from 1:00 pm to 4:30 pm.
Any complaint in respect of these roles must be filed before the 1st of May 1990, by means of the prescribed form, on pain of being dismissed, at any place where an application for the recovery of a small claim may be filed in accordance with Book Eight of the Code of Civil Procedure.
Given at Pontiac, Luskville sector this first day of November one thousand nine hundred and eighty-nine.
Germain Clairoux
Secretary-Treasurer
on8

Pontiac MRC October 23rd regular meeting

Minutes of a regular meeting of Council, held at the headquarters in Litchfield, Quebec, at 7 pm, on Monday, October 23, 1989, under the chairmanship of the Deputy Warden, Robert Ladouceur, Mayor of Mansfield & Pontefract.

Attendance: Alleyn & Cawood Joey Peck; Bristol Mayor Jack Graham; Bryson Mayor Léo Piché; Campbell's Bay Pro-Mayor Edgar Sloan; Chapeau Mayor Albert Collin; Chichester Mayor Earl Lepine; Clarendon Mayor Gary Hodgins; Fort Coulonge Mayor Hector Soucie Jr; Grand Calumet Mayor Gisèle Benoît; Ile aux Allumettes E No representative; Ile des Allumettes Mayor Jérôme Sallafranque; Leslie, Clapham & Huddersfield Mayor Rhéal Racine; Litchfield Mayor Bert Crawford; Mansfield & Pontefract Mayor Robert Ladouceur; Portage du Fort no representative; Rapides des Joachims No representative; Shawville Mayor Edgar Schwartz; Sheen Esher & Malakoff Mayor Eldon Jennings; Thorne Mayor Claence Pasch; Waltham & Bryson no representative. The secretary-treasurer Jacques Ledoux.

Moved by Sallafranque and Pasch and resolved to accept the agenda with the following additions: CPR, assessment.

Moved by Piché and Jennings and resolved to accept the minutes of the meeting held September 17, as distributed.

Visitors: Sergeant Carol Hamel of Quebec Provincial Police introduced Inspector Guy Cadieux who explained the report of activities for 1988 for the Outaouais district.

Sgt Hamel adds the perspective from the Campbell's Bay detachment. A committee will be struck for a greater local participation. The team from the QPP answers the questions of the mayors.

Accounts Payable. The Secretary-Treasurer explains the new computerized system.

Moved by Lepine and Pasch and resolved to approve the list of invoices in the amount of $15,927.12.

Budget review. Mayor Graham suggests that in the future budget should be reviewed every quarter.

Moved by Hodgins and Jennings and resolved that the up-to-date budgetary report be sent with each agenda and that the budget be submitted to a formal review every three months in the course of a plenary committee meeting.

1990 Orientations. The Deputy Warden explains the question. The main item is not to budget revenues for PARCQ and License Bureau above the anticipated expenses for those activities.

UMRCQ. Mr Graham explains his participation at the UMRCQ convention. It is suggested to change the content of the convention. The question will be discussed at the beginning of the next year in order to make specific recommendations.

Contract for renewal. The Deputy Warden reports that the agreement was signed by the OPDQ on Wednesday, October 18.

SHQ "Out of market" municipalities. The secretary-treasurer explains the situation.

Moved by Collin and Sallafranque and resolved to ask the SHQ to re-verify the status of the municipalities of Bristol, Clarendon, Fort Coulonge, Shawville and Ile des Allumettes, in order to have them considered "out of market" for purposes of qualification to the PARCQ program.

Tune-up Fund. The secretary explains the fund and suggests that there is not enough information to follow up at the present time.

Moved by Graham and Peck and resolved to ask the SRCO to postpone the decision concerning the "tune up" fund for one month to allow the study of the consequences.

Recreation corridor. Mayor Graham reports on the request by Messrs McGee and Dagenais from Litchfield concerning fences. He asks to confirm the responsibilities of the MRC. Legal advice to that effect has already been obtained.

Moved by Collin and Lepine and resolved to impose a moratorium on the construction of fences along the recreation corridor (old CPR way) until the question of titles is settled. Carried on division.

Mayor Crawford and Graham register their dissidence.

Resolution. Three year rolls. The Secretary-treasurer informs Council that resolutions are required from municipalities of Bristol, Shawville, Clarendon, Litchfield, Grand Calumet and Mansfield and Pontefract, for the deposit in 1990 of the three year rolls taking effect in 1991.

Renewal of contract - Servitech Inc. The question is postponed until the budget meeting.

Moved by Graham and Collin and resolved to close the meeting around 10:15 pm.

Remembrance Day Service
Portage du Fort
Saturday, November 11th at 2:30 p.m.
Renfrew Branch 148, Royal Canadian Legion in attendance

CANADIAN TIRE
NO RAINCHECKS ON TOYS
We apologize for the inconvenience of not having more stock due to the manufacturers inventory sell out. Thank you, Michel Plante

REMEMBRANCE DAY
will be enacted at
the Cenotaph, Campbell's Bay
Sunday, November 12th
at 2:00 p.m.
All veterans and marching organizations invited.
The Pembroke Legion Band will be in attendance.
ROYAL CANADIAN LEGION
PONTIAC BRANCH NO. 162, CAMPBELL'S BAY

Lest We Forget
Remembrance Day SERVICE
Shawville Memorial Park
Saturday, November 11th
10:30 a.m.
Following the service coffee will be served at the Masonic Hall.
If it rains, the service will be held at the Shawville Lions Hall.

Anniversary Services
at
SHAWVILLE WESLEYAN CHURCH

- SERVICES -
Wed. & Thurs.
at 8:00 p.m.
Sunday
11 a.m. & 7:30 p.m.
Evangelist Rev. Howard Castle
Music: Larry and Carolyn Mack

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st & 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekly)
Parish of Clarendon
James Stevenson, Pastor
Saturday evening, St George's, Thorne Centre 7:00 pm
Sundays
9:30 am Holy Trinity, Radford
11:00 am St. Paul's, Shawville
7:30 pm St. Matthew's, Charteris
Parish of Quyon
Rev. Father E. Timmons
St. Thomas', Bristol 9:00 am
St. John's, Quyon, 10:30 a.m.

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of Faith, Praise & Prayer
(formerly Church of the Living God) Pastor Rivest
Hwy 148, Campbell's Bay
Sunday Service 11:00 am
Sunday Evening 6:30 pm
Wednesday - 7:30 pm
Prayer Services - Tues. & Fri. 6:30am-8:30am Everyone welcome. Services in Fr. & Eng.

Free Methodist
Campbell's Bay
Rev. Paul A. Nichol
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

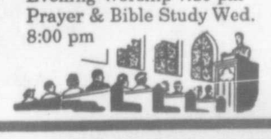
Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am
Shawville 647-2555
Pastor Rev. Richard Gray
Ass't Pastor Benn Kjiersdam
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 pm

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.
Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Mass Saturday 7:30 pm
Sunday 10:00 am
Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am
Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am
Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 om Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)
Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am
Fort Coulonge St. Pierre
Rev. Douglas N. Bridge
samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson), 10h30 et 19h00
Luskville St. Dominique
Rev. V. Robitaille
Sunday 9:30 English Mass
Sunday 11:00 French Mass
Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon
Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am
Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am
Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am
Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm
Sunday 11:15 am

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
Sunday School 9:45 am-
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm



United Church
Bristol Charge
Rev. Peter Hartgerink
647-3950
Stark's Corners 9:30 am
St. Andrew's Knox 11:00 a.m.
Mid-week programs for all ages. Call for information.
Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)
Sunday Services
St. Andrew's Campbell's Bay 10:30 am (2nd and 4th Sun. only)
Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week
Shawville
Rev. Gary W. Stokes 647-2624
Morning Worship and Sunday School 11:00 am
.Thrift Shop Thurs. 9 - 12
Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10:30 am also
Sunday Sch. & Supervised Nursery
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal
Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm
Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information
Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm

Pontiac Community Hospital
Donation Fund
Financial Statement for year's 1987-1989

NET CASH BALANCE AS OF MARCH 31, 1987 (*)		$36,864
SOURCES OF FUNDS		
- Donations received from the public & organization	$85,772	
- Donations received for Gaetan Boutin Fund	3,060	
- Interest Income	10,649	99,481
		$136,345
APPLICATION OF FUNDS:		
- Purchase of medical equipment (A)	$48,326	
- Purchase of furniture & equipment (B)	15,104	
- Miscellaneous expenses	3,231	(66,661)
NET CASH BALANCE AS OF MARCH 31, 1989 (*)		$69,684

* after accounts payable

A) PURCHASE OF MEDICAL EQUIPMENT	
Electronic Thermometers	$2,761
Electronic Pediatric Scale	2,725
Wheelchairs	1,250
Baby resuscitator	200
Blood pressure units	464
Birthing Bed	11,760
Combas-Bio & Module Electrolyte (lab.)	12,320
Glucose Monitor Systems	2,650
Microscope	5,293
Stretcher/Adjustable Arm Board	4,591
Micro Oscillating Saw	4,312
Total	$48,326
B) PURCHASE OF FURNITURE & EQUIPMENT	
a) Patient care	
Microwave stands	$ 120
Recliner chair	821
Warming cabinets	4,242
Humidifiers	147
b) Pastoral care	
Beeper charger & aerials	534
Beepers	585
c) Sun room	
Television & VCR	1,296
Love seat, chair, cabinet	3,620
Rocker loungers	898
Table & chairs	170
d) Others	
Video camera (education)	2,050
Toys for waiting room	621
Total	$15,104

The Hospital wishes to thank the population for its generosity.

The Corporation of the Village of SHAWVILLE
TENDERS

Sealed tenders, marked as to contents, are requested for the following for the 1989-90 winter season:
1. Blowing snow
2. Loading snow with front-end loader
3. Hauling snow
4. Bulldozing at the snow dump
5. Plowing narrow or dead-end streets
6. Supply of bulk ice salt

For items 1 to 5, tenders to be submitted on a form available at the Town Hall.

For item 6, tenders to state price per tonne delivered to Shawville.

Lowest or any tender not necessarily accepted. Tenders to be received at the Town Hall by 4:00 p.m., November 14, 1989.

Thank You

The Pontiac Agricultural Society wishes to thank the following sponsors for their donations to the

PONTIAC MASTER HAYMAKER'S CLUB

Jack MacLaren Farm Equipment
Rath Farm Equipment
Mr. Ray Lavigne - Nutrite Inc.
Bromley Farm Supply Ltd.
Ritchie Feed and Seed
Burnett's IH Farm Equipment
Wallace Barber Farm Equipment
Jamieson Farm Equipment
Cecil Elliott Farm Equipment
Century Milling
H.I. Hobbs & Sons
Shawville Milling
Agra Spread All
The Pontiac Journal
The Equity

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Deepest sympathy goes out to the family and friends of Fred Stewart of Toronto who passed away this past week. He was the loving husband of Heather McCoy and loving father of six children. They visited a lot at their trailer at Charteris at McCoy's Lake during the summer.

Euchre parties at the Oddfellows Hall begin on November 7 every Tuesday night until spring. Their project is to support leukemia and juvenile diabetis research.

Doreen Dunlop, her son and his wife Neil and Shirley Dunlop flew to Saskatoon to visit with Brent Dunlop and his wife Margie and children Terry and Shari. Also joining them was Helen Dunlop Reid from Vancouver. While there, Neil and Shirley motored to Edmonton, Jasper Park and Red Deer.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Hannah Dagenais who passed away October 31, 1989. Hannah Rowan died at the age of 84, wife of the late Andrew Dagenais, loving mother of Ken and his wife Joy, Daniel and his wife Lorraine of Renfrew, Eilen, Mrs Brian Corrigall, Bernard and his wife Miro of British Columbia; Isabel (Mrs Carl Reitz, Lois (Mrs Ken Huckabone) of Renfrew. Dear grandmother of 15 grandchildren and three great-grandchildren. Funeral was held on Friday, November 3 to Our Lady of Fatima Church for Mass for Christain Burial. Interment to St Francis Xavier Cemetery, Renfrew, Ont.

Sympathy goes out to the family and friends of Winnifred McDowell, beloved wife of the late Selsley Dale, in her 89th year, dear daughter of the late William Thomas and Clara McDowell of Shawville. She was predeceased by brother Dwight and her sisters Irene and Arminta. Funeral services were held at Maple Grove Cemetery in Shawville on this past Thursday.

So sorry to hear of the death of Thomas Rutledge. Deepest sympathy goes out to his family and friends.

Corporal Raymond Bibeau will be at the senior citizens' meeting on Wednesday evening, November 8th.

Visiting with Connie McGee and children Natasha and James this past Thursday night and Friday were myself and daughter Tammy. Also had a visit with Joyce (Telford) Thompson.

While in Campbell's Bay this past week, we had a very delicious meal at Mom's Restaurant and had a visit with Mary and Mervin Baird.

Our nice weather has disappeared but it sure was welcome while it lasted. Much colder weather has set in but Manitouwadge is experiencing 20 below weather and lots of snow.

Get well wishes are sent to Rita Barber who is a patient in Hull Hospital. We all miss you Rita and wish you a speedy recovery.

The Shawville Lionettes are planning another nearly new sale at the Anderson and Taylor Building on Wednesday, at 9:30 am.

This coming Thursday is St Luke's Guild meeting at the home of Jean (Mrs Donald) Horner in Shawville.

Sympathy goes out to the family and friends of Elsie Craig who passed away in Pembroke Hospital. She was the loving sister of Bertha, Mrs Russell Mee of Shawville. Service was held from the North Gower Standard Church this past Saturday. Interment was in Capital Memorial Gardens.

Visiting with Bev and Ray Young this past weekend were Mr and Mrs Rick Young and family of Lake Placid, and Brent Young of Ottawa.

Congratulations to all the successful candidates who ran in the municipal elections.

George and Madeleine Wittig and family visited with daughter Elka in Ottawa on Sunday.

Otter Lake ..... Elizabeth Hahn 453-7326

Bridgit and Frank Shears of Richmond, B.C., spent their holidays visiting with their aunt and uncle namely, Hilda and Edgar Mayhew and cousins Elizabeth and Clifford Hahn, Denise and Steve Saunders and Tammy Loësche in Wakefield and Sam and Ida Gravelle in Braeside.

Mrs Alma Lance is back home after being in the Pembroke General Hospital for surgery. We wish her a speedy recovery.

Weekend visitors with Elizabeth and Clifford Hahn were Rami Gravelle and his two children Gilles and Maryse of Norway Bay, Pat Hahn and his two daughters Kelly and Natalie of Pembroke.

Happy retirement goes to Joe E Richard who retired last week from his log scaler job.

Simeon Mousseau visited with Mr and Mrs Edgar Mayhew on Sunday.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Sympathy goes out to the Rutledge family and friends in the death of the late Thomas Rutledge who passed away in Pontiac Community Hospital on October 31st in his 76th year. He leaves three brothers, Richard of Western Canada, James of 4-Corners Alex of Charteris, and one sister Eliza, several nieces and nephews. His funeral was held from W J Hayes & Sons Funeral Home on November 2, to St Matthew's Church and cemetery. Lunch was served after the burial at the home of Mr and Mrs Ross Vowles, where Tom had worked for some years.

Get well wishes to Mrs Pearl Ralph of Richmond, Ontario, who is very ill in the Civic Hospital.

Mr and Mrs Clinton Greer of North Gower, Ontario, were dinner guests with us on Saturday.

As hunting season opened on November 4th, I hope people are very careful and make sure it is a deer they are shooting at, as there are so many accidents during the hunting season.

Mr and Mrs Russell Mee were dinner guests of Mrs Riddell in Winchester. They were also dinner guests the with Norma and Hilton Reid in Chesterville. They spent a couple nights with Gladys and Elwood Craig in Finch.

While in the Eriqua area in Chesterville at the geese sanctuary, they saw several thousand geese.

They watched the vessel go through the docks. They returned home Thursday and received word that Mrs Mee's sister had passed away, the late Mrs Sparling Craig of North Gower.

We would like to extend our sympathy to Mrs Russell Mee in the death of her sister, the late Mrs Sparling Craig of North Gower.

Deepest sympathy goes out to the Hodgins family and friends in the death of the late Bertha (Hodgins) Cameron of Ottawa, in her 83rd year. She leaves one sister Selena Hodgins of Pontiac Reception Centre in Shawville and one brother Bert Hodgins of Ottawa. She was the daughter of the late Robert Hodgins and Eliza Havelin of Thorne.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Mike, Gail and Kim Boucher had a wonderful vacation this past week touring Florida. The trip was an anniversary gift from their daughters.

Garry, Shirley and Teresa Cummings motored to Nova Scotia on October 17th to attend Garry and Shirley's son Keith's graduation from his Basic Army Training, Field CFB in Cornwallis, N.S. on October 19th. They spent one night in Fredericton, N.B., crossed by ferry boat from St John's N.B., to Bigby which took 2-1/2 hours. They stayed two nights in Bigby and also stayed in Grand Falls.

Olive (O'Hara) Witt has returned home to Wausau, Wisconsin after spending extra time with her sister Monnie who recently lost her husband.

Sympathy is expressed to the Kennedy family. Charles (Chuck) Kennedy passed away in hospital on Tuesday, October 31, 1989, at age 41. He was the beloved son of Leo and Anne (McColgan) Kennedy and brother to David, Greg, Susan, Robert, John and Mary Jane, uncle of Derek and Linsay. The funeral was held from Kelly's to Our Lady of Fatima Church for Mass of Christian Burial, followed by cremation. Thence, to St Mary's Cemetery in Quyon, on Saturday, November 4th.

Margaret Gavan has returned home after three to four weeks in the West. She attended her son Danny's wedding and then went to Yellowknife to spend some time with Kerry.

Lorraine (Cooney) Ross from Sudbury, came to visit with her son Kenny in Ottawa and a nephew. She spent some time visiting old cousins like *yours truly*, Eileen and Loretta Carroll and Viola Kennedy.

Sympathy is extended to Bonnie Lee Harris of Shawville on the death of her mother who died suddenly on the day that Bonnie got out of the hopsital after giving birth to her second child. Alice Stinton passed away in her 65th year. She was the wife of Douglas Stinton. Burial was in Pinecrest.

Sympathy is extended to Helen (O'Grady) McKenna whose son died from an accident due to fog last week. Chris was an Ottawa Teacher with the Separate School Board for ten years. Later he accepted a position in Leeds and Grenville. His death came as a shock to his many friends and relatives. The funeral was from St Anne's Church in Merrickville. Interment was in St Anne's Parish Cemtery.

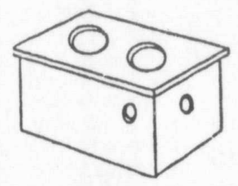
Get well wishes to Edith Trudeau who had an operation in Pontiac Community Hospital. A speedy recovery to you, Edith.

Quyon ..... See more Social Notes page 11

CAMPBELL'S BAY CIMENT



• Ready-Mix Concrete
• BNQ Septic Tanks
• Weeping Pipe
• Well Tile

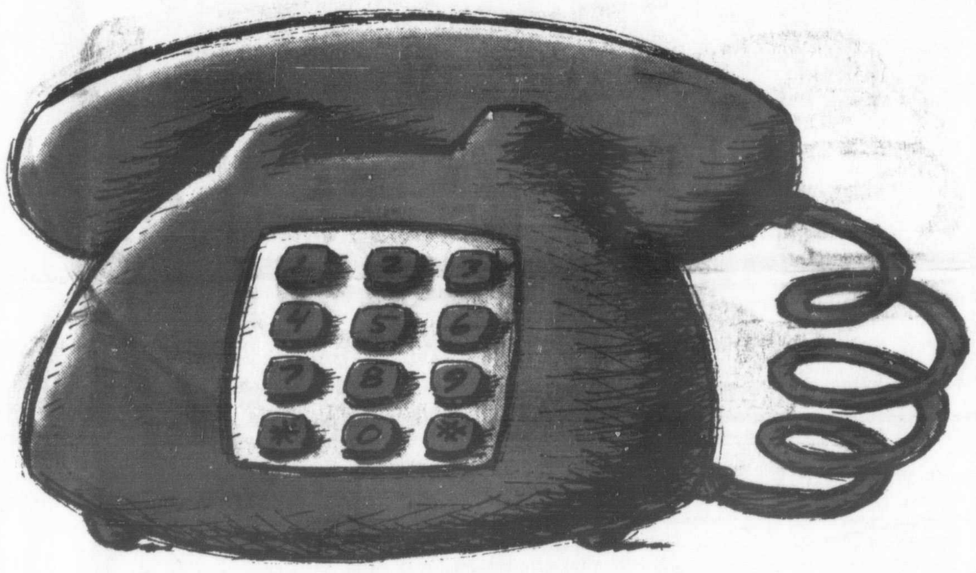


• Crushed Stone
• Concrete Sand
• Poured Concrete Foundations

COLLECT CALLS ACCEPTED

648-2144
(Evenings) 683-3094

Ceci est une maison!



Pour la décrocher, faites appel à l'interurbain.



QUÉBCO

Pour participer au nouveau concours de l'interurbain de Télébec, il suffit d'effectuer trois appels interurbains entre le 15 octobre et le 15 décembre 1989.

Plus vous faites appel à l'interurbain, plus vous avez de chances de décrocher une maison Québec de type unifamilial* ou un téléphone sans fil**.

Comment décrocher un prix?

Déposez vos bulletins de participation dûment remplis dans les boîtes que vous retrouverez dans les bureaux du Service à la clientèle de Télébec, les Caisses Populaires Desjardins et chez les distributeurs Québec.

Pour plus de détails et les règlements du concours, surveillez votre compte de téléphone.

*valeur au détail de 50 000,00$
**valeur au détail de 299,95$

La caisse populaire Desjardins

TÉLÉBEC

Bulletin de participation

NUMÉRO APPELÉ* (Incluant l'indicatif régional) Date

1. _____
2. _____
3. _____

*Appels interurbains effectués entre le 15 octobre et le 15 décembre 1989 et facturés à votre compte du service de résidence.

Tirage le 31 janvier 1990 sous la surveillance de Maheu Noiseux, comptables agréés de Val-d'Or. Question: 42+29−21×2÷5= _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Mon numéro de téléphone est: ( ) _____
ind. rég.

IMPORTANT: S'il vous plaît, ne pas joindre de bulletins de participation au paiement de votre compte de téléphone.

Bulletin de participation

NUMÉRO APPELÉ* (Incluant l'indicatif régional) Date

1. _____
2. _____
3. _____

*Appels interurbains effectués entre le 15 octobre et le 15 décembre 1989 et facturés à votre compte du service de résidence.

Tirage le 31 janvier 1990 sous la surveillance de Maheu Noiseux, comptables agréés de Val-d'Or. Question: 42+29−21×2÷5= _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Mon numéro de téléphone est: ( ) _____
ind. rég.

IMPORTANT: S'il vous plaît, ne pas joindre de bulletins de participation au paiement de votre compte de téléphone.

Bulletin de participation

NUMÉRO APPELÉ* (Incluant l'indicatif régional) Date

1. _____
2. _____
3. _____

*Appels interurbains effectués entre le 15 octobre et le 15 décembre 1989 et facturés à votre compte du service de résidence.

Tirage le 31 janvier 1990 sous la surveillance de Maheu Noiseux, comptables agréés de Val-d'Or. Question: 42+29−21×2÷5= _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Mon numéro de téléphone est: ( ) _____
ind. rég.

IMPORTANT: S'il vous plaît, ne pas joindre de bulletins de participation au paiement de votre compte de téléphone.

Four generations



Left to right: Granddaughter Sandra Leger Smith; grandmother Vera Rutledge and great-grandmother Violet Rutledge are proud to present Violet's great-granddaughter Samantha Smith, born October 4, 1989. This constitutes four generations of Rutledges.